

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS LINGÜÍSTICAS**



DEFORMACIÓN DEL IDIOMA ESPAÑOL EN EL USO DE REDES SOCIALES

OLGA MARITZA CIFUENTES PINEDA

**LICENCIATURA EN CIENCIAS LINGÜÍSTICAS CON ESPECIALIZACIÓN EN
TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**

GUATEMALA, JULIO DE 2018

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS LINGÜÍSTICAS**



DEFORMACIÓN DEL IDIOMA ESPAÑOL EN EL USO DE REDES SOCIALES

Presentado Por:

OLGA MARITZA CIFUENTES PINEDA

Asesorada por:

Lcda. Amparo Leticia Turcios

Al conferírsele el Título de

**LICENCIADA EN CIENCIAS LINGÜÍSTICAS CON ESPECIALIZACIÓN EN
TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**

Guatemala, julio de 2018

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS LINGÜÍSTICAS



Rector:

Msc. Ing. Murphy Olympo Paiz Recinos

Consejo Directivo

| | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| DIRECTOR: | Ing. José Humberto Calderón Díaz |
| SECRETARIA ACADÉMICA: | Lcda. Claudia Renata Martínez Fuentes |
| REPRESENTANTE DE DOCENTES: | Lic. Cristopher Alberto Pérez Soto |
| REPRESENTANTE DE DOCENTES: | Lcda. Blanca Rosa Jiménez Rodas |
| REPRESENTANTE DE ESTUDIANTES: | Téc. José Fernando Bonilla Franco |
| REPRESENTANTE DE ESTUDIANTES: | Bach. Carlos Estuardo Culajay García |



Guatemala, 27 de julio de 2018

TESIS TITULADA:

"DEFORMACIÓN DEL IDIOMA
ESPAÑOL EN EL USO DE REDES
SOCIALES".

DESARROLLADO POR LA ESTUDIANTE:

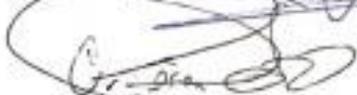
OLGA MARITZA CIFUENTES
PINEDA

EVALUADO POR LOS PROFESIONALES:

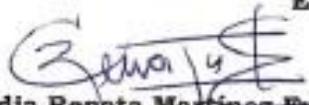
Lcda. Amparo Leticia Turcios
(Asesora)
Lc. Cristopher Alberto Pérez Soto
Lcda. Ingrid Mabel Silva Ruano

Las Autoridades y los examinadores de la Licenciatura en Ciencias Lingüísticas con Especialidad en Traducción e Interpretación de la Escuela de Ciencias Lingüísticas, hacen constar que ha cumplido con las Normas y Reglamentos de la Escuela No Facultativa de Ciencias Lingüísticas de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

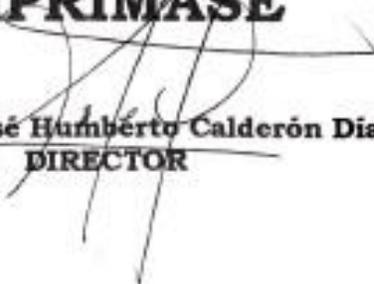

Lcda. Amparo Leticia Turcios Garcia
ASESORA / EXAMINADORA


Lc. Cristopher Alberto Pérez Soto
EXAMINADOR


Lcda. Ingrid Mabel Silva Ruano
EXAMINADORA


Lcda. Claudia Renata Martínez Fuentes
SECRETARIA ACADÉMICA

IMPRÍMASE


Ing. Agr. José Humberto Calderón Díaz
DIRECTOR

C.C. Departamento de Control Académico
JHCD/*Nader



AGRADECIMIENTOS

A la Universidad de
San Carlos de Guatemala:

Por ser mi alma mater y el
centro de mi realización
profesional.

A la Escuela de Ciencias
Lingüísticas:

Por brindarme las herramien-
tas necesarias para alcanzar
mi éxito profesional

A mi asesora:

Por ser la mentora de este
trabajo de investigación sin
su apoyo, conocimiento y
dedicación este proyecto
nunca habría salido a la luz.

A mis catedráticos:

Por facilitar mi aprendizaje,
aumentar mis conocimientos
y enseñarme el camino para
alcanzar mis metas.

DEDICATORIA

A DIOS:

Mi Señor, mi Amo y mi Creador en quien pongo todas mis esperanzas, quien me bendice en cada paso que doy, a quien le debo lo que soy y espero verle al final de mis días.

A CESARITO (†):

Tu presencia fue tan corta en mi vida, pero tu recuerdo estará conmigo hasta mi último aliento, te amo.

A MI MADRE (†):

Porque físicamente ya no está conmigo, pero se encuentra más que nunca presente en mi vida, mis acciones y pensamientos, gracias por tanto amor.

ÍNDICE

| Contenido | Pág. |
|--|-------------|
| Resumen | I |
| <i>Abstract</i> | II |
| Introducción..... | III |
| Objetivos | V |
| Objetivo general | V |
| Objetivo específico | V |
| Planteamiento del problema..... | VI |
| Hipótesis..... | VII |
| Justificación..... | VIII |
| Metodología..... | IX |
| Delimitación geográfica y temporal | XI |

CAPÍTULO I

1. Generalidades de la Lingüística

| | |
|--|----|
| 1.1 Lingüística | 12 |
| 1.1.1 Signo lingüístico..... | 13 |
| 1.1.1.1 El estudio de los signos..... | 14 |
| 1.1.2 Diferencia entre lenguaje oral y lenguaje escrito | 17 |
| 1.1.2.1 Cuadro comparativo entre lenguaje oral y escrito | 18 |
| 1.1.2.2 Lenguaje oral..... | 19 |
| 1.1.2.3 Lenguaje escrito | 20 |
| 1.2 Niveles de la lengua | 20 |

| | |
|--|----|
| 1.2.1 Niveles del lenguaje..... | 21 |
| 1.3 Gramática..... | 27 |
| 1.3.1 Gramática Sincrónica | 29 |
| 1.3.2 Gramática Diacrónica o histórica | 30 |
| 1.3.3 Gramática Descriptiva | 30 |
| 1.3.4 Gramática Normativa | 30 |
| 1.3.5 Morfología..... | 32 |
| 1.3.6 Sintaxis | 33 |
| 1.4 Disciplinas Lingüísticas | 35 |
| 1.4.1 Semiología..... | 35 |
| 1.4.2 Semántica..... | 36 |

CAPÍTULO II

2 Vicios de Dicción

| | |
|---|----|
| 2.1 Principales vicios de dicción..... | 40 |
| 2.1.1 Aísmo..... | 40 |
| 2.1.2 Barbarismo | 41 |
| 2.1.2.1 Bablismo..... | 42 |
| 2.1.2.2 Espanglish..... | 44 |
| 2.1.3 Cosismo..... | 46 |
| 2.1.4 Mismismo..... | 48 |
| 2.1.5 Solecismo | 49 |
| 2.1.5.1 Solecismo de concordancia..... | 50 |
| 2.1.5.2 Solecismo de régimen | 51 |
| 2.1.5.3 Solecismo de construcción | 52 |
| 2.1.6 Anglicismos..... | 53 |
| 2.1.7 Neologismos | 56 |

CAPÍTULO III

3 Redes Sociales

| | |
|---|----|
| 3.1 Historia de las redes sociales..... | 59 |
| 3.1.1 Cronología de las redes sociales..... | 60 |

| | | |
|---------|--|----|
| 3.1.2 | Tipos de redes..... | 65 |
| 3.1.2.1 | Redes sociales directas..... | 65 |
| 3.1.2.2 | Redes sociales indirectas..... | 65 |
| 3.1.2.3 | Redes sociales de integración vertical..... | 65 |
| 3.1.2.4 | Redes sociales de integración horizontal..... | 66 |
| 3.1.2.5 | Redes sociales profesionales..... | 66 |
| 3.1.2.6 | Redes sociales de ocio..... | 66 |
| 3.2 | Papel que juegan las redes sociales en la comunicación actual..... | 67 |
| 3.2.1 | Ventajas y desventajas para los jóvenes..... | 69 |
| 3.3 | Facebook Messenger y WhatsApp..... | 73 |
| 3.3.1 | Facebook Messenger..... | 74 |
| 3.3.2 | WhatsApp..... | 75 |

CAPÍTULO IV

4 Análisis de los mensajes de chat recibidos vía WhatsApp y Messenger

| | | |
|---------|---|----|
| 4.1 | Clasificación de mensajes que contienen faltas ortográficas..... | 80 |
| 4.1.1 | Análisis del cuadro comparativo titulado: cuadro comparativo con mensajes que contienen faltas ortográficas..... | 82 |
| 4.1.1.1 | Elipsis..... | 82 |
| 4.1.1.2 | Uso abusivo o ausencia de mayúsculas..... | 83 |
| 4.1.1.3 | Uso inapropiado de letras..... | 83 |
| 4.1.1.4 | Falta de signos de puntuación..... | 83 |
| 4.1.1.5 | Ausencia de acentuación..... | 84 |
| 4.2 | Clasificación de mensajes que contienen sustitución de letras por números o símbolos científicos..... | 85 |
| 4.2.1 | Análisis del cuadro comparativo titulado: cuadro comparativo con mensajes que contienen sustitución de letras por números o símbolos científicos..... | 86 |
| 4.2.1.1 | Mezcla de números y letras..... | 86 |
| 4.2.1.2 | Símbolos matemáticos..... | 87 |
| 4.2.1.3 | Uso incorrecto de iniciales..... | 87 |
| 4.2.1.4 | Jerga..... | 88 |
| 4.3 | Clasificación de mensajes que contienen códigos especiales..... | 88 |
| 4.3.1 | Análisis del cuadro comparativo titulado: cuadro comparativo con mensajes que contienen códigos especiales..... | 90 |
| 4.3.1.1 | Jerga social..... | 90 |
| 4.3.1.2 | Espanglish..... | 91 |
| 4.3.1.3 | Argot..... | 91 |

| | |
|---|----|
| 4.4 Clasificación de mensajes que contienen uso de emoticones o emoticonos | 92 |
| 4.4.1 Análisis del cuadro comparativo titulado: cuadro comparativo con mensajes que contienen emoticones o emoticonos | 94 |
| 4.4.1.1 Análisis semántico..... | 94 |
| 4.5 Clasificación de mensajes que contienen faltas de puntuación..... | 94 |

Capítulo V

5 Resultados de las encuestas

| | |
|--|---------|
| 5.1 Encuestas..... | 98 |
| 5.2 Interpretación de gráficas | 99 |
| 5.2.1 Usuarios de redes sociales..... | 100 |
| 5.2.2 Cantidad de usuarios por redes sociales..... | 101 |
| 5.2.3 Cantidad de horas diarias interactuando en redes sociales..... | 102 |
| 5.2.4 Red favorita | 103 |
| 5.2.5 Cantidad de grupos sociales a los que pertenece | 104 |
| 5.2.6 Medio más utilizado para comunicarse entre amigos | 105 |
| 5.2.7 Uso de emoticonos | 106 |
| 5.2.8 Uso de frases en idioma inglés..... | 107 |
| 5.2.9 Uso adecuado de signos de puntuación y acentuación | 108 |
| 5.2.10 Uso adecuado de reglas gramaticales y ortográficas | 109 |
| 5.2.11 Cantidad de palabras contra tiempo de escritura | 110 |
| Conclusiones..... | 112 |
| Recomendaciones..... | 113 |
| Referencias | 114 |

Anexos

| | |
|---|-----|
| Fotografías de los mensajes | 121 |
| Facebook, la red social más popular entre los usuarios..... | 125 |
| Modelo de la encuesta | 126 |

Resumen

La Escuela de Ciencias Lingüísticas de la Universidad de San Carlos de Guatemala, cuenta con dos carreras una a nivel Técnico y la otra a nivel de licenciatura. Desde sus inicios, en el año 2006, la Escuela forma licenciados en lingüística con especialidad en Traducción e Interpretación. Como lingüistas expertos en el idioma español es preocupante la degradación que el emisor hace del mismo. Es deber de los lingüistas velar por que se cumplan las normas de la Real Academia de la Lengua y ser ejemplo de una redacción impecable. La lingüística plantea y recrea leyes y normas con el fin de centralizar el uso correcto de la lengua. Además, estudia su funcionamiento general en todas sus manifestaciones, convirtiendo a la comunicación humana en un comportamiento complejo y estructurado. Sin embargo, en la última década el medio que permite la comunicación ha cambiado drásticamente. En la actualidad el porcentaje más alto de comunicación escrita se da por mensaje de texto enviado en su mayoría desde un teléfono inteligente conectado a una red. Lo anterior ha permitido una comunicación más fácil, más rápida, económica, pero en el caso de los jóvenes menos efectiva y con faltas gramaticales, sintácticas y estructurales. La adicción a las redes sociales ha convertido la redacción en una mezcla de dibujos, números, uso inapropiado de signos de puntuación, mayúsculas y símbolos o signos matemáticos, degradando al idioma español en el uso de redes sociales. Este trabajo de investigación demuestra de forma metodológica la deformación continua que está sufriendo el idioma español en el uso de redes sociales.

Palabras claves: lingüistas, lingüística, comunicación, español, redacción, faltas, deformación y redes sociales.

Abstract

The School of Linguistic Sciences of the University of San Carlos of Guatemala, has two careers one at technical level and the other at bachelors level. Since its inception in 2006, the school has formed bachelors in linguistics, with specialization in Translation and Interpreting. As experts of linguists, it is disquieting the degradation that the writer makes of it. It is the duty of linguists to ensure that the rules of the Royal Academy of the Spanish Language are complied and they must set an example of impeccable writing. Linguistics Sciences set and creates rules and norms in order to regulate the correct use of language. In addition, Linguistics Sciences study general functions and manifestations, turning the human communication into a complex and structured behavior. However, in the last decade the means that allow communication have evolved drastically. Currently the highest percentage of written communication is provided by text messages sent mostly from smartphones connected to a network. This phenomenon has allowed easier, faster and more economic communication but in the case of young people communication has become less effective also they incur into grammatical, syntactic and structural errors. The addiction to social networks has turned the writing communication into a mixture of drawings, numbers, and inappropriate use of punctuation marks, capital letters and symbols or mathematical signs that are degrading the Spanish language in the use of social networks. This investigative study demonstrates, in a methodological way, the continuous deformation that the Spanish language suffers in the social networks.

Keywords: *linguists, linguistics, communication, Spanish, writing, errors, deformation and social networks.*

Introducción

El idioma español es rico y vasto en todos sus elementos y formas de manifestación. Pero, se debe tener en cuenta la estructura gramatical y la redacción al momento de emitir un enunciado. Es responsabilidad del hablante el uso correcto que hace de la comunicación ya sea de forma hablada o escrita. El español a diferencia de otros idiomas cuenta con un ente regulador que se encarga de dictar las buenas normas en cuanto a su uso se refiere.

Por lo tanto, en el primer capítulo, se explicó que son las Ciencias Lingüísticas las encargadas del estudio científico y profundo de las lenguas naturales (Ferdinand de Saussure, 1945, pp.40-41) Así como, las diferentes ramas, estudios y diferencias relacionadas con el idioma hablado y principalmente con el idioma escrito.

En el segundo capítulo, se analizaron los vicios de dicción, se brindaron ejemplos de enunciados incorrectos y las correcciones respectivas.

En los tiempos modernos la comunicación es activa y constante, los jóvenes permanecen comunicados casi todo el tiempo por medio de redes sociales siendo las más populares Facebook y WhatsApp.

Por lo anterior descrito, en el capítulo tercero el tema central fueron las redes sociales, su historia y evolución a través de los últimos años. Como también, sus funciones, los diferentes tipos que existen, las ventajas y desventajas que brindan al usuario, y cuáles son las más populares entre los jóvenes guatemaltecos.

En el cuarto capítulo, se presentaron las muestras de los mensajes seleccionados por medio de la investigación de campo. También, se explicaron y ejemplificaron los errores gramaticales en los que los usuarios incurrieron. Por medio de las competencias lingüísticas se realizaron los análisis correspondientes de cada grupo.

Para realizar este trabajo se utilizó el método de la encuesta, la cual otorgó datos exactos. Los datos fueron tabulados e interpretados y se exponen en el capítulo V. El lector va a conocer acerca de un fenómeno que pasa desapercibido

cuyo uso aparentemente inofensivo está causando estragos en la comunicación de la juventud actual.

La juventud actual cuenta con medios para comunicarse que les brindan toda clase de herramientas para facilitar y mejorar su redacción. Esta generación denominada la generación de la era digital debería tener una redacción casi perfecta ya que sus integrantes están constantemente poniendo a prueba sus habilidades y competencias de escritura. Porque, los resultados presentados en el capítulo quinto demuestran que un 85% de la comunicación actual es por medio de mensaje de texto.

Este trabajo de investigación demuestra el mal uso que hace el hablante del idioma español en las redes sociales. Los jóvenes guatemaltecos en su afán por imitar modas y encontrar un punto de pertenencia están haciendo uso del ciberlenguaje para comunicarse. Este trabajo explicó detalla y analiza lo que es el ciberlenguaje, el impacto en la vida de un adolescente y la magnitud de los daños que ocasiona al buen uso del idioma español.

Objetivos

Objetivo general

- Demostrar la forma incorrecta que el usuario hace del idioma español en las redes sociales

Objetivos específicos

- Definir las ramas de la lingüística que se involucran en el estudio de la deformación del español en las redes sociales.
- Identificar algunas deformaciones que ha sufrido el idioma español a través de los últimos años incluyendo los vicios de dicción en los que incurren los adolescentes cuando utilizan el ciberlenguaje.
- Conocer el papel que juegan las redes sociales en la comunicación actual.
- Clasificar y analizar los errores idiomáticos en un mensaje de chat con base en la muestra obtenida.
- Comprobar el alto porcentaje de comunicación escrita que realizan los jóvenes por medio de las redes sociales e identificar los errores más comunes.

Planteamiento del problema

La Escuela de Ciencias Lingüísticas de la Universidad de San Carlos de Guatemala forma profesionales que buscan la excelencia en el uso idiomático, en este caso el idioma materno, el español.

En la actualidad, un alto porcentaje de la población guatemalteca, incluidos jóvenes y adultos hacen mal uso del idioma en las redes sociales. (Martínez, 2014, p.10) Los usuarios han ido deformando el español a tal punto que algunos sustituyen letras por números, frases por imágenes y hasta oraciones completas por símbolos. Además, alteran la gramática y cometen faltas ortográficas con intención.

Como parte de una población tecnológicamente activa que se mantiene en comunicación digital constante, es fácil reconocer la cantidad de errores idiomáticos en textos recibidos. Es evidente el aumento constante en el demérito que el uso de redes sociales provocan en el idioma español, principalmente en su forma escrita.

Habiendo identificado el problema, se plantea un estudio que demuestre la deformación que está sufriendo el español, por causa del mal uso que hacen los usuarios en las redes sociales. Con la realización del mismo se busca concientizar al usuario en general y especialmente a los estudiantes de esta institución educativa, para que la redacción sea de forma correcta en las redes sociales en aras de mejorar el idioma español.

Para la presente investigación se aplicarán las siguientes preguntas:

¿Cuáles son las ramas de la lingüística que se involucran en el estudio de la deformación del español en las redes sociales?

¿Cuáles son los vicios de dicción más frecuentes que utilizan los jóvenes que incurren en el mal uso del español?

¿Qué papel juegan las redes sociales en la comunicación actual?

¿Cuáles son los errores idiomáticos más frecuentes en los mensajes de chat?

¿Cuál es el medio más popular entre los jóvenes para la comunicación escrita?

Hipótesis

Efecto

Variable dependiente: En la actualidad, un alto porcentaje de la comunicación entre los jóvenes se transmite de forma escrita por medio de mensajes de texto en las redes sociales.

Problema central: El detrimento continuo del idioma español se realiza de forma consciente por los jóvenes.

Causa principal

Variable independiente: La falta de interés por acatar las normas que rigen el buen uso del español en forma escrita.

Hipótesis del trabajo de investigación.

Con base en los mensajes de texto que utilizan los jóvenes para comunicarse en las redes sociales, se demuestra la deformación del idioma español basándose en los errores ortográficos, gramaticales y la intromisión de signos ajenos en el lenguaje escrito.

Justificación

El idioma español es de gran riqueza y permite una exacta transmisión del mensaje en forma escrita, por lo que no necesita de términos impropios para expresar una idea o completar el proceso de la comunicación con éxito.

En la actualidad, el uso de teléfonos inteligentes *smartphones* es más que una moda es una necesidad. Con el diario vivir los usuarios de las redes sociales buscan estar comunicados la mayor parte del tiempo ya sea por pasatiempo, negocios o costumbre. Sin embargo, los jóvenes no aprovechan las ventajas que brinda la tecnología para mejorar su redacción. Por el contrario, esta ha ido empeorando con el paso del tiempo.

Es necesario mantener un nivel alto o estándar en la redacción y el uso del español, especialmente si se trata de profesionales o estudiantes de lingüística. Sin embargo, el uso de la tecnología por medio de las redes sociales ha contribuido a la deformación del idioma. Esto se evidencia en la comunicación constante por medio de textos mal escritos. Es fácil reconocer los errores que cometen los usuarios al redactar, teniendo presente que incurren en errores gramaticales, que lo hacen intencionalmente y sin ningún reparo.

Este trabajo académico demuestra, analiza e interpreta lo anterior expuesto y pretende concientizar al lector en el buen uso del idioma. Con la realización del mismo se busca beneficiar a la población en general y especialmente a los estudiantes de la carrera de ciencias lingüísticas de la Universidad de San Carlos de Guatemala. También, puede ser útil para cualquier persona hispanohablante que aspire a tener una mejor redacción o enriquecer su cultura evitando el uso de códigos especiales y respetando las normas gramaticales del español.

Metodología

La metodología utilizada en el presente trabajo de investigación fue de tipo cuantitativo porque de acuerdo a (Hernández Sampieri, Fernández Collado, Baptista Lucio, 2010, p.6) “En una investigación cuantitativa se pretende generalizar los resultados encontrados en un grupo o segmento (muestra) a una colectividad mayor (universo o población)” En este trabajo de investigación se recolectaron, analizaron y expusieron datos representativos de una muestra.

Los tipos de investigación utilizados fueron: exploratoria, documental, de campo por medio de encuestas y el tipo de muestra fue por conveniencia.

La Investigación exploratoria permitió identificar el problema, ya que la misma se caracteriza como el primer acercamiento científico a un problema. De acuerdo con (Cazau, 2006, p.26) “La investigación exploratoria, también llamada formulativa permite conocer y ampliar el conocimiento sobre un fenómeno para precisar mejor el problema a investigar” Por medio de la exploración se estableció el contacto con el objeto de estudio.

La investigación documental proporcionó las herramientas necesarias tanto físicas como en línea. Ya que, el proceso de investigación documental se basa, en el resultado de otras investigaciones, análisis de expertos y documentos científicos entre otros. Lo anterior representa la base teórica del área objeto de investigación. El conocimiento se construye a partir de la lectura, análisis, reflexión e interpretación de dichos documentos. (Mengo, 2009, párr. 11)

Por medio de la investigación de campo se estudió la redacción de los sujetos involucrados. Para este estudio se analizaron los mensajes de texto recibidos vía WhatsApp y Messenger de 25 jóvenes (población) de ambos sexos, de edades entre 15 y 17 años, de clase social media alta, del área de Carretera a El Salvador. El tipo de muestra utilizado fue por conveniencia porque de acuerdo

con (Espinoza, s.f. párr. 4) Este tipo de muestra es la que está disponible en el tiempo o periodo de investigación.

La investigación de campo permitió utilizar el método de la encuesta que brindó datos exactos que apoyaron al tema de investigación. (García, Ibáñez, Alvira, 2010, pp.169-171) definen a la encuesta como “una investigación realizada sobre una muestra de sujetos representativa de un colectivo más amplio, utilizando procedimientos estandarizados de interrogación con intención de obtener mediciones cuantitativas de una gran variedad de características objetivas y subjetivas de la población”

Los datos obtenidos fueron tabulados e interpretados. Se expusieron en el capítulo V en forma de gráficas. Los individuos involucrados en este trabajo de investigación dieron su consentimiento para que sus mensajes fueran publicados de forma anónima.

Delimitación geográfica y temporal

El presente trabajo de tesis fue realizado en un área geográfica y un lapso delimitado para mantener la objetividad y seriedad del mismo.

Delimitación geográfica:

- Para la muestra se contó con la participación 25 estudiantes de un prestigioso colegio ubicado en Carretera a El Salvador km 18.5 Santa Catarina Pínula, municipio de Guatemala.

Delimitación temporal:

- Por cuestiones de tiempo solo se tomó la muestra de 25 mensajes de texto durante los meses de julio, agosto, septiembre y octubre del año en curso (2017) se clasificaron los errores idiomáticos, se interpretaron los mensajes y se analizó el mal uso del idioma español en los mismos.

Participantes:

- Jóvenes de ambos sexos, de edades entre 15 y 17 años, de clase social media alta, estudiantes de colegio, vecinos del área de Carretera a El Salvador. Los individuos involucrados han dado su consentimiento para que sus mensajes sean publicados, siempre y cuando sea de forma anónima.

CAPÍTULO I

1. Generalidades de la Lingüística

En la actualidad se le ha dado importancia al estudio de las ciencias lingüísticas por su relevancia en la historia del ser humano, la evolución cultural y la diversidad del lenguaje. De acuerdo a (Saussure,1945, pp. 40-41) La lingüística está constituida por todas las manifestaciones del lenguaje humano, teniendo en cuenta, no solamente el lenguaje correcto y el bien hablar, sino todas las formas de expresión que existen.

1.1 Lingüística

La Lingüística es la ciencia que se encarga del estudio científico y profundo de las lenguas naturales, siendo estas las formas del lenguaje humano dotado de una sintaxis, léxico, idiolecto y pronunciación. Entre otros aspectos las lenguas naturales se enfocan en el habla del ser humano.

La Lingüística plantea y recrea leyes y normas para el habla a fin de centralizar el uso de la lengua en algo correcto, estudia su funcionamiento general y todas sus manifestaciones en el medio ambiente.

De acuerdo con (Saussure,1945, pp.30-31) “la lingüística tiene conexiones muy estrechas con varias ciencias, unas que le aportan datos u otras que toman datos de la misma”. Más evidente aún es su importancia para la cultura general en la vida de los individuos y la de las sociedades no existe un factor tan importante como el lenguaje en la sociedad.

La lingüística por ser tan amplia se divide en varios campos para poder centralizarse en áreas específicas de estudio las cuales son: (Effer, 2010, párr.14)

- Lingüística aplicada

Rama de los estudios lingüísticos que estudia y explica los problemas que el lenguaje plantea como medio de interacción social, especialmente de los que se refieren a la enseñanza de idiomas.

- Lingüística comparada

Referente a la gramática comparada. Siendo esta la rama la que estudia las semejanzas y diferencias que existen entre varias lenguas. También, establece las relaciones que se dan al comparar su fonética y las equivalencias en el significado de las palabras, estudia cómo influye una lengua en otra.

- Lingüística computacional

Es la aplicación que surge de los métodos de la inteligencia artificial al procedimiento de cuestiones lingüísticas.

- Lingüística evolutiva

El Diccionario de la Lengua Española (2015), presenta la definición siguiente: “Lingüística diacrónica. Parte de la lingüística encargada de estudiar la evolución y los cambios experimentados por una lengua a través de la historia. Diccionario de la Real Academia Española” (p.721).

1.1.1 El Signo Lingüístico

Pearson (2000) explica que “el signo lingüístico es la unidad lingüística que se puede percibir por el ser humano a través de los sentidos, el mismo permite representar en su totalidad un evento comunicativo bajo sus propios términos”.

Como sistema, tiene la capacidad de aplicarse a sí mismo y de explicar los demás sistemas de signos; tanto en la lingüística como en la semiótica, la teoría define al objeto, esto significa que el signo resulta de una perspectiva teórica. (p.1)

1.1.1.1 El estudio de los signos

El signo lingüístico fue estudiado por dos semiólogos en la materia, Ferdinand de Saussure y Charles Sanders Peirce, quienes a finales del siglo XIX ampliaron sus estudios en cuanto al signo. Aunque el objeto de estudio fue el mismo ambos autores expusieron diferentes perspectivas al respecto.

Ferdinand de Saussure plantea que, la unidad lingüística (el signo) es una entidad compuesta por dos términos: significado y significante. El autor establece que el significado, es el concepto; y el significante es la imagen acústica. (1945, pp.91-92)

Para Ferdinand De Saussure el signo lingüístico cuenta con dos características primordiales:

- La arbitrariedad del signo lingüístico.
- El carácter lineal del significante.

La arbitrariedad del signo lingüístico: el signo lingüístico es arbitrario porque entre el significado y el significante no existe ningún vínculo natural que los asocie es básicamente una cuestión lingüística impuesta o inmotivada. Es decir que el significado puede estar asociado a cualquier nombre y que por lo tanto no existe un nexo natural entre ellos. Por ejemplo, la idea mental de *gato* no está asociada básicamente a la serie *g/a/t/o* que es el significante. Fácilmente se podría seleccionar otra serie fónica tal como *cat* para determinar al animal, felino, doméstico y cuadrúpedo.

Carácter lineal del significante: esta teoría niega la posibilidad de que en un enunciado puedan surgir dos significantes al mismo tiempo, ya que los signos se presentan forzosamente unos tras otros formando una línea en el tiempo, significa que ambos significantes no pueden ser pronunciados en forma simultánea, sino que uno después del otro, por ejemplo: agua + salada.

De acuerdo a (Saussure, 1945, p.92) “este principio es fundamental, todo el mecanismo de la lengua depende de ello”. Este enunciado básicamente se fundamenta en la sucesión de tiempo del habla frente a la coexistencia de los signos en el sistema de la lengua.

Concepto de Mutabilidad e Inmutabilidad del Signo

Inmutabilidad significa que un significante es elegido de forma libre con correlación a la idea que se busca representar, pero al mismo tiempo es impuesto de acuerdo a la comunidad lingüística en la que se está usando (Saussure, 1945, p.90).

En cuanto a la Mutabilidad del signo se refiere a un cambio o alteración del mismo y que continúa vigente en el tiempo. Según (Saussure, 1945, p.92) el tiempo, que asegura la continuidad de la lengua, tiene el efecto contradictorio, de alterar, de forma leve a moderada, los signos lingüísticos y con ello, adecua la evolución de las lenguas.

La teoría de Charles Sanders Peirce acerca del signo lingüístico se diferencia de la de Saussure porque no se ocupa tanto del funcionamiento de la lengua sino de aspectos más generales y como el hablante conoce su realidad

(Pierce, 1986, citado por Vitale, 2004 p.10) menciona que Peirce definió al signo como:

Un signo o representamen, es algo que, para alguien, representa o se refiere a algo en algún aspecto o carácter. Se dirige a alguien, esto es, crea en la mente de esa persona un signo equivalente, o, tal vez, un signo más desarrollado. Este signo creado es lo que yo llamo el interpretante del primer signo. El signo está en lugar de algo, su objeto. Está en lugar de ese objeto no en todos los aspectos si no solo con referencia a una suerte de idea, que a veces he llamado el fundamento del representamen

En su teoría Pierce establece el signo como un representamen una cualidad material compréndase como material: una forma, color, olor, sonido, palabras, imágenes y demás.

Pierce explica que el signo es un elemento tríadico relacionado a un proceso semiótico que se compone de tres elementos para poder ser signo. El objeto, el representante o signo y el interpretante. También, en su teoría Pierce establece 3 interpretantes: el interpretante inmediato, el dinámico y el final.

Su obra se diferencia de la de Saussure porque no se ocupa tanto del funcionamiento de la lengua sino de aspectos más generales y como el hablante conoce su realidad. Saussure utiliza una perspectiva lingüística, mientras que la perspectiva de Pierce es lógico-pragmática, de esta forma ambos sentaron las bases de lo que hoy se conoce como la **Teoría General de los Signos**.

1.1.2 Diferencia entre lenguaje oral y escrito

El lenguaje oral y el escrito forman dos sistemas de comunicación diferentes, ya que utilizan canales diferentes para la transmisión exitosa del proceso de comunicación. Siendo estos canales el oral-auditivo y el visual. Es ampliamente conocido que una persona redacta de la misma forma en que se expresa oralmente.

Lingüistas como Noam Chomsky y Steven Pinker han argumentado en forma convincente que el lenguaje oral es innato e instintivo. (Pearson, 2000, p.1)

El lenguaje oral es innato, por lo que no necesita ser enseñado por eruditos en la materia. Lo único necesario es exponer al ser humano durante sus primeros meses de vida al mundo adulto hablante y de inmediato comenzará a imitar los sonidos que escucha a su alrededor. Siendo estos sonidos su lengua materna. Incluso puede estar expuesto a uno o más idiomas ya que el cerebro humano está capacitado genéticamente para activar el módulo fonológico que de forma automática une los fonemas escuchados formando palabras. (Pearson, 2000, p.3)

Por lo anterior expuesto el lenguaje oral se considera innato al desarrollarse a un nivel subconsciente que no requiere mayor esfuerzo de parte del hablante en proceso de aprendizaje.

1.1.2.1 Cuadro comparativo entre lenguaje oral y escrito

Tabla:1

Cuadro comparativo de diferencias entre lenguaje oral y lenguaje escrito.

| Lenguaje oral | Lenguaje escrito |
|---|--|
| El mensaje se capta por medio del oído. | El mensaje se capta por medio de la vista. |
| Hay interacción entre el emisor y el receptor. | Por lo general no hay interacción entre emisor y receptor. |
| Es efímero, ya que solo dura el instante en el que se emite. | Es permanente, puede estar escrito en papel o en soporte digital. |
| Es inmediato dura un instante pero, no puede ser borrado o eliminado. | Se puede cambiar o corregir cuando sea necesario. |
| Se utilizan oraciones simples y cortas. | Se utilizan oraciones complejas y largas. |
| Se utilizan, modismos y muletillas. | Rechazo al uso de modismos y muletillas. |
| Existen elementos prosódicos (Pausa, entonación, acento y demás) | Se apoya en signos gráficos de puntuación. |
| Se apoya en el contexto extralingüístico. | El texto es independiente del contexto. |
| Se desarrolla en el tiempo. | Se desarrolla en el espacio. |
| Se repiten continuamente las palabras utilizadas. | No existe repetición léxica evidente. La información se presenta de forma estructurada en un orden lógico. |
| Es un instrumento de transmisión cultural. | Es un instrumento de comunicación general. |

Fuente (Cañibano, s.f. pp. 24-25)

1.1.2.2 Lenguaje oral

De acuerdo con Sánchez (s.f.) Aunque, el lenguaje oral es innato, el acto del habla requiere de tres niveles para completar el proceso de la comunicación, los cuales son:

- Acto locutivo: es el acto que consiste en decir algo, sea un sonido, palabra u oración. Es decir, el simple acto de hablar.
- Acto ilocutivo: es la intención del hablante y la finalidad del mensaje. Pudiendo ser: consolar, reclamar, felicitar y demás.
- Acto perlocutivo: es el efecto o consecuencia que es causada por el acto ilocutivo. Tiene en cuenta la reacción del oyente generada por el hablante (pp.15-16)

Los actos del habla se dividen en dos siendo estos:

Sánchez (s.f.) menciona que los actos directos: se refiere a aquellos enunciados en los que el aspecto locutivo e ilocutivo concuerdan, significa que se expresa de forma directa la intención.

Actos indirectos: son las oraciones en las que el aspecto locutivo e ilocutivo no concuerdan, por lo tanto, el propósito de la oración es diferente a lo que se expresa directamente. (pp.17-19)

La expresión oral es espontánea, abierta y natural, su efectividad dependerá de la tonalidad, los matices, la claridad y los gestos a utilizar. Su capacidad expresiva es superior a la comunicación escrita. Sin embargo, el lenguaje oral está lleno de incorrecciones comunes tales como: muletillas, pronunciación incorrecta, aumentativos, diminutivos y demás. Esto no significa que sea algo correcto o que se promueva el uso de los mismos.

1.1.2.3 Lenguaje escrito

Según (Vigotski,1997) el lenguaje escrito es el álgebra del lenguaje.

El lenguaje escrito, a diferencia del lenguaje oral, no se da de forma natural sino de manera mecánica, no se encuentra explícito genéticamente en el cerebro y requiere de la intervención de otro ser humano para su aprendizaje, comprensión y futura manifestación

No basta con la exposición a un entorno como sucede con el lenguaje oral. Es cierto que el cerebro cuenta con módulos aptos para aprender a leer y escribir, pero, es necesaria la intervención de un maestro para activarlos por medio de la enseñanza. Con la práctica el circuito cerebral perfecciona esta acción y pasa de ser mecánica a automatizada hasta llegar a un nivel subconsciente.

Un niño en edad escolar tardará aproximadamente dos años en automatizar completamente la lectoescritura en su idioma materno.

Los precursores del lenguaje escrito según (Vigotski,1997, p. 23)

- **Gestos y signos visuales:** Vigotski establece al gesto como el primer signo visual que contiene los elementos para convertirse en sí en la futura escritura.
- **Los garabatos:** el autor afirma que los primeros dibujos y garabatos que realizan los niños son imágenes mentales y que el trazo es un apoyo visual, o sea la demostración de una idea. Siendo esta la preparación de la escritura.
- **Cuentos infantiles:** Es aquí donde inicia la diferencia y el reconocimiento de los símbolos. El niño es capaz de conocer un objeto y asignarle un significado en específico.
- **Simbolismo en el dibujo:** Significa la transición de los simples trazos con crayones aparentemente sin sentido, al uso de marcas con el lápiz, con signos que representan un significado para el niño.

1.2 Niveles de la lengua

Schökel (1966) El idioma español es rico en cuanto a variedad lingüística se refiere. Aunque, es el mismo idioma existen diferentes tipos de expresiones que lo diferencian al momento de ser emitido. La forma de expresión para emitir un mensaje dependerá de varios factores y principalmente del contexto, ya que tanto el emisor como el receptor se encuentran inmersos en un contexto definido. (pp.146-149)

Por lo general, las personas mantienen un registro que no varía, el mismo es un complemento del idiolecto, es decir la manera particular de hablar de una persona. Aunque, una persona sea sumamente culta no puede mantener su nivel de lenguaje todo el tiempo. Por ejemplo: al mantener una conversación con un vendedor o comerciante, se debe bajar de registro para lograr el propósito de la comunicación.

1.2.1 Niveles del lenguaje.

No se habla de la misma forma en una entrevista laboral, en una reunión de negocios que en una reunión de amigos o con la familia. Tampoco se escribe igual una carta comercial que una novela. Un empresario no habla igual que un campesino, ni un salvadoreño como un guatemalteco.

Lo anterior expuesto se denomina niveles de lenguaje. Los cuales se describen a continuación:

De acuerdo a (Schökel, 1966, pp.149-162) la lengua se actualiza en tres niveles fundamentales, con algún plano de intermedio y muchas zonas de interpretación. La lengua común, la lengua técnica, la lengua literaria.

- **El lenguaje común:** es lenguaje de la comunicación familiar, es el lenguaje del amor, en el cual se comparten los ideales. Es un lenguaje de precisión moderada y gran riqueza personal.
- **Lenguaje técnico:** remueve lo personal o subjetivo para alcanzar la objetividad máxima. Busca inhibir las funciones expresivas del lenguaje. Trata de reproducir un lenguaje casi universal o al menos traducible, utiliza oraciones simples. El estudio del lenguaje técnico corresponde a la hermenéutica.
- **Lenguaje literario:** en el lenguaje literario importan las palabras en su calidad sonora, disposición rítmica. Busca una interpretación en orden a la lectura es basta e inagotable. Puede percibir pluralidad de contenido y no solo sentido.

De estos tres niveles fundamentales surgen otras subdivisiones menos generales y más específicas respecto al tema de estudio que son:

- **Lenguaje culto:** De acuerdo con López (2010) El lenguaje culto es propio de personas con buenas costumbres, educadas que poseen un alto conocimiento de la lengua y emplean todos sus recursos al momento de expresarse. Estas personas utilizan de forma perfecta la morfosintaxis y el léxico de una lengua. El lenguaje culto se manifiesta en todo su esplendor en textos literarios y científico-técnicos. (pp. 92-93)

Como lo hace Miguel de Cervantes, Sampedra, en su obra literaria El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha (2015, p.23):

Ejemplo:

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor. Una olla de algo más vaca que carnero, salpicón las más noches, duelos y quebrantos los sábados, lantejas los viernes, algún palomino de añadidura los domingos, consumían las tres cuartas partes de su hacienda.

- **Lengua general o estándar:** Este nivel de lenguaje es el utilizado por un público en general que habla el mismo idioma, por ser ya como su nombre lo indica una lengua estandarizada es comprensible entre el grupo, aunque los integrantes sean de diferentes países ya que una lengua estandarizada trata de utilizar la menor cantidad de regionalismos, dichos entre otros que caracterizan a los habitantes de una región o un país hispanohablante. “La lengua estándar es utilizada en medios de comunicación, traducción de películas y temas políticos” (López, 2010, pp. 96-97).

Ejemplos: lengua no estándar: patoja atice el fuego del pollo.

Lengua estándar: muchacha avive el fuego de la estufa de leña.

- **Lenguaje coloquial:** De acuerdo a (Camacho, s.f. p. 333) Es el tipo de lenguaje que se utiliza entre amigos y familia. El lenguaje coloquial se caracteriza por su sencillez, calidez y claridad, el mismo surge en un ambiente informal en el cual se tratan temas diarios poco complejos y relajados.

Ejemplo: ¡qué lindo está su jardín doña Candelaria sus rosas son las más bonitas de toda la cuadra!

- **Lenguaje regional:** Este tipo de lenguaje se da entre personas de una misma región, aunque todos los habitantes de un mismo país hablen el mismo idioma, es común identificar a las personas que vienen del interior ya que su terminología suele variar a la de las personas ciudadinas.

Los regionalismos son una forma característica de hablar en distintos lugares, por lo anterior descrito una palabra puede significar algo en una región determinada y en otra ser algo completamente distinto, o simplemente nada.

Ejemplos: Lenguaje general: niña muévase para la sombra.

Lenguaje regional: ischoca hágase para la sombra.

- **Lenguaje vulgar:** Lenguaje utilizado por personas faltas de cultura, utilizando frecuentes transgresiones a las normas gramaticales de pronunciación. Con frecuencia las personas tienen una concepción errónea de este término ya que se cree que es el lenguaje indecente o soez. Cabe aclarar que no es lo mismo que el lenguaje regional ya que este tiene un significado para los habitantes de un lugar en específico. (Cárratala, s.f. P.3)

Ejemplos: Lenguaje general: el doctor de la ciudad le receto una medicina muy buena.

Lenguaje vulgar: el doitor de la suidad le mando un medecina muy gueno.

- **Jerga:** De acuerdo a (Ordóñez, 1993, pp. 243-244) esta es una terminología lingüística especializada y utilizada por un determinado grupo. Dicha terminología es comprensible exclusivamente entre los miembros del grupo. Esta modalidad lingüística puede resultar difícil de comprender para aquellos que no forman parte de la comunidad mencionada. Las jergas se dividen en

dos grandes grupos que son grupos sociales o profesionales que también se denominan como tecnicismos.

Ejemplos: jerga profesional: la paciente muestra un cuadro psicológico, obsesivo, compulsivo que debe ser tratado con urgencia.

Jerga social: el patojo dejó suelto al chucho.

- **Argot:** Se denomina argot, a un lenguaje específico utilizado por un grupo social marginado del bajo mundo. Está compuesto por frases y palabras que únicamente los miembros de ese determinado grupo entienden y lo utilizan para comunicarse entre sí, el propósito final de esta modalidad lingüística es que no sea comprendida por personas ajenas al grupo. (Rodríguez, s.f. p.17)

Este lenguaje está compuesto por términos inventados, los cuales después de un tiempo de uso terminan siendo aceptados por el grupo.

Ejemplo: órale bato aflójese con la lana que mi carnal no espera para darle agua.

- **Lenguaje de Chat o Ciberlenguaje:** Aunque los niveles del lenguaje ya han sido estudiados, analizados y clasificados, en la actualidad surge un nuevo fenómeno. Gracias a la tecnología, el proceso de comunicarse es relativamente fácil. Sin embargo, los jóvenes han hecho mal uso de la tecnología al momento de comunicarse.

El Diccionario de la Lengua Española (2014) presenta la definición siguiente: La lingüística computacional es la aplicación que surge de los métodos de la inteligencia artificial al procedimiento de cuestiones lingüísticas. (p.721)

Es de aquí donde emerge este fenómeno denominado lenguaje de chat o ciberlenguaje. Este tipo de comunicación surge de la conexión entre una computadora, teléfonos inteligentes *Smarthphones* y otros dispositivos que comparten una plataforma de comunicación.

Este es el lenguaje utilizado en las redes sociales en línea. En el que el usuario de forma consciente y con un propósito utiliza la abreviación indiscriminada de palabras, la inclusión de emoticonos, imágenes, números y demás. Alterando la gramática, dejando de lado las reglas ortográficas y dando como resultado un nuevo código de comunicación. (Cantamutto, 2014, pp. 9-14)

Ejemplos:

Sustitución de letras por palabras, expresiones y demás:

- Xfavor = Por favor
- lq kieras = lo/la que quieras
- bsos/bss = besos
- kntm = cuéntame
- grr = enfadado

Mezcla de letras con números y palabras incompletas:

- d2 = dedos
- 100pre = siempre
- los 2 podemos hcerlo = Los dos podemos hacerlo.
- te quiero pr 100pre = Te quiero por siempre.
- 100to dolr = Siento dolor.

Sustitución de letras para mantener la homofonía:

- Ohlha Khomho Ezthas = Hola, ¿cómo estás?
- Ezhthoy Mhuy Khansao = Estoy muy cansado.

Sustitución de palabras por emoticones o emoticonos

- Estoy  de ti
Estoy enamorado de ti.
- Por tu culpa estoy muy  te odio
Por tu culpa estoy sufriendo, te odio.
- Me encanta cuando  al máximo
Me encanta cuando te esfuerzas al máximo.
- Déjame  y al rato te contesto
Déjame pensarlo y al rato te contesto:

Fuente: (Cifuentes, 2018)

Estos son solo algunos ejemplos de la deformación del idioma español por el uso de redes sociales. Se asegura que los expertos en el idioma consideran que el uso del lenguaje chat o ciberlenguaje es una deformación de la lengua, un retroceso en la cultura, aceptar las faltas de ortografía y dejar de lado las normas lingüísticas.

1.3 Gramática

El 11 de mayo del año 2010, la Real Academia Española presentó la obra titulada la Nueva gramática de la lengua española. La cual es la primera gramática académica desde 1931. Dicha obra define a esta ciencia como:

En su sentido más estricto, la gramática estudia la estructura de las palabras, las formas en que estas se enlazan y los significados a los que tales combinaciones dan lugar. En este sentido, la gramática comprende la morfología, que se ocupa de la estructura de las palabras, su constitución interna y sus variaciones, y la sintaxis, a la que le corresponde el análisis de la manera en que se combinan y se disponen linealmente, así como el de los grupos que lo forman. (RAE, 2010, p.3)

Los estudios de la gramática de la lengua española se remontan a tiempos antiguos. Entre los tratados publicados se encuentra el de Lorenzo Valla titulado, **Tratado sobre gramática latina** del año 1471. No obstante, la primera obra académica titulada **Grammatica** fue publicada en 1492 por Antonio Nebrija en la misma el autor plasmó el estudio de la lengua castellana y sus reglas.

Desde los inicios de sus estudios acerca de la gramática Antonio Nebrija busco establecer normas en nuestro idioma. Además de la anterior obra se sumaron otras de la autoría de Nebrija. Entre sus grandes aportes están dos de sus diccionarios más divulgados el latino-español y español-Latino publicados en el año de 1492 y 1494 respectivamente. Fueron creados para comprender de mejor manera los textos y el propósito de Nebrija era superar los vicios y desajustes que venía estudiando en las recopilaciones léxicas.

En esa época el gramático antes mencionado buscaba corregir entre otros: selección de vocablos inadecuada y explicaciones demasiado prolijas, así como confusas y de dudosa utilidad. Desde los inicios de las bases de la gramática plasmados en las obras de Nebrija se buscaba enaltecer el idioma y no el demerito del mismo. Después de 525 años de que fuera publicada la Grammatica aún no se

logran minimizar los errores gramaticales que continúan deformando el idioma español.

1.3.1 Gramática sincrónica

La Nueva gramática de la lengua española menciona que la gramática se divide en varios tipos los cuales se definen y explican a continuación. (2010, p.3)

Se llama gramática sincrónica a la disciplina que estudia los fenómenos lingüísticos exactamente como se presentan en un momento específico.

Es decir, estudia la gramática en un momento histórico puntual no toma en cuenta relaciones anteriores, posteriores o consecuencias.

Un ejemplo de gramática sincrónica es la obra titulada El siglo XV. La transición del español medieval al clásico de Elisa Barrajon López y Belén Alvarado Ortega. La misma inicia con un estudio socio-político enfocado en la crisis que inicio en el siglo XIII y las principales repercusiones que tuvo en los siglos XIV y XV. La obra explica que debido a esta crisis se vieron afectados los aspectos socio-económicos, políticos, medios institucionales y demás.

Surgió un cambio importante en la sensibilidad intelectual y artística. A causa de la alta cantidad de epidemias la población rural y urbana se redujo. Pero, el cambio significativo dio lugar con el matrimonio de los reyes católicos ya que se unieron los reinos de Castilla y Aragón y el idioma sufrió la unificación de dos de grandes dialectos el castellano y el aragonés.

La obra analiza los cambios en las variaciones fonéticas, gramaticales, léxicas, los galicismos, latinismos, italianismos entre otros. Este es un claro ejemplo de gramática sincrónica ya que enfatiza un cambio en el idioma en un tiempo exacto en la historia. (Barrajon, Alvarado, 2010)

1.3.2 Gramática diacrónica o histórica

La gramática diacrónica o histórica estudia la manera en que evoluciona una lengua a lo largo de cierto periodo o de la historia de la misma lengua o en su conjunto (Nueva gramática de la lengua española, 2010, pág. 4)

En lingüística, la diacronía estudia la lengua en forma evolutiva tomando en cuenta todo su conjunto en un período de tiempo desde sus orígenes hasta la época moderna.

En lingüística, diacronía es el estudio de la lengua a lo largo de su evolución, es decir, históricamente, reconstruyendo los momentos del idioma desde su origen hasta la fecha.

1.3.3 Gramática descriptiva

“Presenta las propiedades de las unidades gramaticales en cada uno de los niveles de análisis: fonética, fonología, morfología y sintaxis” (Nueva gramática de la lengua española, 2010, pág. 4)

Es decir, establece las reglas y los principios que regulan el uso del idioma escrito tomando en cuenta la estructura que siguen las palabras dentro de una oración.

1.3.4 Gramática normativa

Arte de hablar y escribir correctamente una lengua. La gramática normativa define la lengua a través de normas y preceptos que determinan lo que es aceptable o adecuado según una única norma.

La misma establece los usos que se consideran ejemplares en la lengua culta de una comunidad, a menudo con el respaldo de alguna institución a la que se reconoce autoridad para fijarlos. (Nueva gramática de la lengua española, 2010, pág. 4)

La gramática normativa también denominada prescriptiva busca estandarizar el lenguaje culto ya que dicta la forma adecuada en la que una persona debe expresarse tanto en el habla como en la forma escrita. En algunas ocasiones establece ciertas normas, pero otras se dan solo como recomendaciones.

La disciplina antes mencionada le otorga más valor a la lengua escrita que a la lengua oral, ya que busca dejar plasmada de forma escrita lo que se considera el arte del buen hablar. Asimismo, busca perpetuar las formas literales cultas.

La gramática normativa cuenta con una asociación que regula las normas escritas y orales del idioma español. El ente encargado de regular estas normas es la Real Academia de la Lengua. Sin embargo, los jóvenes que utilizan las redes sociales no respetan ningún tipo de norma establecida por los lingüistas, la RAE, o la sociedad.

Desde el principio los estudios acerca de la gramática sentaron las bases de lo que hoy se conoce como lenguaje escrito. Un adolescente o un grupo de adolescentes que cursan los estudios básicos o una carrera de educación media, que estudian en un colegio de prestigio y que la mayoría son hijos de profesionales universitarios se supone que *Deberían tener una escritura casi perfecta*, sin embargo, este grupo incurre en la deformación del idioma español en redes sociales de forma consciente.

Cabe mencionar que existe un grupo de guatemaltecos que incurren en las normas gramaticales de forma inconsciente. En otras palabras, no tienen idea que su forma de escribir incurre en las faltas gramaticales, ortográficas y de puntuación. Este grupo no cuenta con los estudios suficientes para darse cuenta de sus errores.

Tampoco, cuenta con los conocimientos tecnológicos ya que es muy fácil activar el corrector gramatical en un teléfono o es que simplemente para ellos esto no es importante.

Pero, este grupo también quiere estar actualizado. La mayoría busca estar en contacto con sus seres queridos, expresar sus ideas y ser escuchados. Igual que los adolescentes este grupo también hace uso de las redes sociales por medio de textos escritos.

Ejemplo de un texto publicado en una red social por una persona que ignora las reglas gramaticales. Texto tomado de Facebook con autorización de la dueña de la cuenta.

Q recuerdo noo ? Para la jubenitud d aora la jente q tiene cuarenta es vieja o viejo para mi es media vida a cuantos Dios no les permite yegar a esa edad asi q vivamos la vida con alegria ya sean 20 40 50 y mas 😊😊😊😊😊

Pineda, L. [Loren Pineda] (31 de julio de 2017)

1.3.5 Morfología

La morfología por ser una de las ramas importantes de la gramática debe ser descrita en este trabajo de investigación. Sin embargo, por no tener relación en este estudio únicamente se brinda una definición. Porque los individuos involucrados en la muestra no incurrir en faltas morfológicas o sea en la forma.

(Bloomfield, 1933, 61, citado por Picket y Elson,1986) escribieron que Bloomfield definió la palabra como una forma separable mínima, es decir la más pequeña unidad que puede decirse sola. El estudio de esta unidad mínima (la palabra) compete a la morfología ya que es la parte de la gramática que estudia la

estructura de las palabras, las variantes que la presentan y el papel que desempeñan los segmentos que las componen.

Esta disciplina se divide en dos grandes ramas que son morfología flexiva y morfología léxica. Dependiendo de la perspectiva adoptada se debe aplicar al método de estudio la morfología sincrónica o la morfología diacrónica. La primera es el estudio de un cambio en la lengua que se da en un momento exacto de la historia. La segunda que estudia la evolución de la lengua a lo largo de la historia hasta nuestros días.

- **Morfología flexiva y morfología léxica**

La morfología flexiva es la encargada del estudio de la concordancia y otros aspectos originarios de las construcciones sintácticas y la morfología léxica es la encargada de crear nuevas palabras que se relacionan formal y semánticamente.

La morfología es la disciplina que estudia la estructura de las palabras de forma independiente y no estudia la estructura de la oración. Este estudio compete a la sintaxis que enseña a coordinar y a unir las palabras para formar oraciones.

1.3.6 Sintaxis

Todo hablante nativo de un idioma en específico conoce las reglas sintácticas de su lengua, ya que este individuo es capaz de construir grupos de palabras y de distinguir aquellas secuencias producidas por su gramática. Por lo tanto, el conocimiento de estas reglas se produce de forma tácita o inconsciente.

No basta con saber hablar o escribir, es necesario estudiar, conocer y dominar el idioma. La redacción de un individuo denota el dominio que tiene del

mismo ya que sus oraciones son coherentes y el mensaje se entiende de manera lógica y clara. Para lograr este objetivo se debe hacer uso de las competencias sintácticas.

1. De acuerdo con el (Diccionario de la Real Academia de la Lengua, 2014, Párr. 1) sintaxis significa: la parte de la gramática que enseña a coordinar y unir las palabras para formar oraciones y expresar conceptos.
2. El (Centro educativo Utaica, s.f.) describe a la sintaxis como la parte de la gramática que estudia la forma en que se combinan las palabras y los significados a los que dan lugar esas combinaciones. La unidad mínima de análisis es la palabra; la unidad máxima es la oración.
3. María Alejandra Ramirez Campos (2013) define a la sintaxis como “la rama de la Lingüística que estudia las relaciones que se dan entre palabras, además de la función que realizan en una frase, oración o texto” (p.62)

El conocimiento que un hablante posee de su lengua materna es finito, pero es posible crear un número infinito de oraciones. Esto es porque el sistema de reglas que constituye la gramática cuenta con la propiedad de la recursividad, que permite crear un número infinito de oraciones a partir de un número finito de reglas.

Esta disciplina también evita que se dé la ambigüedad, porque acorde a la función de la palabra, así será su significado, brindando una oración clara y precisa. La sintaxis tiene como unidad mínima de análisis la palabra, y, como unidad máxima, la oración.

Por lo tanto, la sintaxis es de suma importancia en nuestra redacción porque dependiendo del orden de las palabras una oración puede tener diferentes significados siendo ambigua o incluso no tener sentido dando como resultado un error de sintaxis. En el caso del tema de estudio que compete a este trabajo los individuos involucrados en la muestra alteran la estructura de las oraciones porque en la mayoría de las ocasiones sustituyen palabras por imágenes, mezclan letras, números y signos matemáticos entre otros.

1.4 Disciplinas lingüísticas

La lingüística por ser una ciencia tan amplia se compone de varias disciplinas y cada una tiene relevancia de suma importancia ya que abordan todas las áreas del lenguaje hablado y escrito. Para la elaboración de este trabajo de investigación solo se describirán las que tengan algún tipo de relación con el mismo.

1.4.1 Semiología

La semiología es una de las disciplinas de la lingüística que tiene relación con el tema de investigación porque estudia los diferentes procesos de comunicación en las sociedades. Así como, las propiedades generales de los sistemas de signos y establece que los signos son la base para la comprensión y la comunicación de los seres humanos.

Humberto Eco (1993) explica que un signo puede ser: un síntoma, cuando una persona está enferma, imperfecciones físicas que se citan en los documentos de identidad, un gesto puede ser un signo de alegría. Un punto, una curva, una línea o una recta y otras similares que se pueden adoptar para representar un objeto.

La semiología estudia sistemas de signos, es decir, códigos, lenguas, señales, entre otras. Entre estos se encuentran: el lenguaje de señas, sistema braille, las señales de tráfico, el alfabeto código morse y demás.

La semiología también estudia, el fenómeno de la semiosis que se da cuando **algo significa algo para alguien**. Este es el caso del nuevo código de comunicación que se da en las redes sociales entre los jóvenes. En el cual figuras, números y símbolos tienen un significado en el proceso de comunicación escrita y es comprensible entre ellos.

El estudio de los signos es imprescindible en el proceso de comunicación y los seres humanos poseen la habilidad de expresar e interpretar los mensajes más complejos de un entorno. El ser humano vive un mundo de signos, por ello la semiología es fundamental para establecer la diferencia entre los términos que se usan indistintamente tales como: signo, índice, icono, símbolo y señal.

1.4.2 Semántica

La semántica estudia y analiza los aspectos del significado y el sentido o interpretación que el hablante hace de un signo (Torres, s.f. p.1) En el caso de esta investigación la semántica es la disciplina que se utilizará para estudiar cómo los emisores y receptores interpretan los diferentes símbolos, imágenes, números y señas que utilizan al momento de comunicarse de forma escrita.

La descripción anterior explica que existen dos clases de interpretación de un signo siendo la primera el significado denotativo y la segunda el connotativo.

- **Denotativo:** Referente a los rasgos conceptuales objetivos. Es decir, el significado que presenta una palabra fuera de cualquier contexto. Constituye el

núcleo semántico fundamental. Dicho de otra forma, son las definiciones que se encuentran en el diccionario (Torres, s.f. pp. 3-4).

- **Connotativo:** son los rasgos conceptuales subjetivos; las significaciones que lleva añadidas una palabra. Estas significaciones tienen un carácter marcadamente subjetivo. El uso del mismo va a depender de los hablantes, una misma palabra puede tener diferentes connotaciones

La semántica describe y explica los aspectos del significado, sentido o interpretación de un símbolo, palabra, expresión o representación formal. En principio cualquier medio de expresión, ya sea lenguaje oral y lenguaje escrito, admite una correspondencia entre expresiones de símbolos o palabras y situaciones o conjuntos de cosas que se encuentran en el mundo físico o abstracto y pueden ser descritos por dichos medios de expresión. (Torres, s.f. pp. 4-5).

1.4.3 Pragmática

La diferencia entre semántica y pragmática es que la primera toma en cuenta el contexto y la segunda centra su importancia en el emisor y el receptor. Para este trabajo de investigación se utilizarán las competencias lingüísticas aplicando la disciplina pragmática para analizar cómo influye el contexto en el cual se encuentran inmersos los individuos que conforman la muestra.

El diccionario del (Centro Virtual Cervantes, s.f. párr. 5) define a la pragmática como: la disciplina cuyo objeto de estudio es el uso del lenguaje en función de la relación que se establece entre enunciado-contexto-interlocutores. Dicho de otro modo, la pragmática se interesa por analizar cómo los hablantes producen e interpretan enunciados en contexto.

En otras palabras, estudia el proceso de comunicación escrito y oral en relación al contexto en donde se desarrolla la idea. Todas las oraciones tienen un concepto semántico pero su significado e interpretación depende del contenido y

del contexto lingüístico. En el análisis pragmático las variables a estudiar son: el nivel socio económico y cultural de los involucrados; raza, religión, edad, entre otros.

En este trabajo de investigación se incluirá un análisis pragmático con base en los mensajes de chat y los involucrados en el estudio.

Se tomarán en ciertos aspectos extralingüísticos de los individuos involucrados en la muestra. Tales aspectos a analizar serán: situación comunicativa, conocimiento compartido por los participantes y relaciones interpersonales.

Se concluye el primer capítulo en el cual se explicaron las generalidades de la lingüística. La ciencia lingüística es tan extensa que solo el tema en sí podría generar varias tesis. Se hace la aclaración que en este estudio únicamente se tomaron en cuenta las disciplinas lingüísticas que tienen relación o se utilizarán para el análisis del tema de investigación.

CAPÍTULO II

2 Vicios de Dicción

Los seres humanos buscan estar en comunicación constante unos con otros. En la actualidad la tecnología ha tomado protagonismo en la vida diaria es muy fácil mantenerse en contacto con personas cercanas e incluso con personas que están del otro lado del mundo. Atrás quedaron los días en que una persona debía redactar una carta a mano o en una máquina de escribir y era común el uso de corrector para tratar de disimular los errores en la redacción.

En la fecha actual es fácil redactar o por lo menos escribir de forma correcta ya que las computadoras incluso los teléfonos inteligentes cuentan con el llamado corrector ortográfico. A esto se añade que los jóvenes son quienes están a la vanguardia en la tecnología, por lo mismo, deberían tener una redacción casi perfecta.

Sin embargo, son los jóvenes quienes más incurren en la deformación del español en el uso de redes sociales y como se ha recalcado con anterioridad, lo hacen de forma consciente, incurriendo en errores que afectan la gramática, la ortografía, la puntuación y cometen innumerables vicios de dicción.

De acuerdo a Alfaro, (2012) Los vicios de dicción y/o vicios del lenguaje son aquellas formas de construcción o empleo de vocabulario inadecuado que da lugar a la interpretación errónea de un mensaje. En los vicios de dicción se incluye el lenguaje oral y el escrito porque se abarcan todos los factores que alteran la fluidez normal del proceso de la comunicación.

2.1 Principales vicios de dicción

La dicción es el uso que hace el hablante de utilizar palabras para formar enunciados y poder expresarse de forma oral y escrita. La buena dicción es aquella cuando el emisor emplea las palabras correctas en el uso acertado del idioma al que estas pertenecen. A continuación, se explican y se dan ejemplos de los principales vicios de dicción. (Martínez, s.f. p.2)

2.1.1 Aísmo

Este vicio consiste en utilizar de forma incorrecta, abusiva e indiscriminada la letra **A** en oraciones, dando como resultado el uso de otras deposiciones según las reglas gramaticales del idioma español:

Este es un fenómeno común que suele pasar desapercibido en el lenguaje escrito.

- **Ejemplo de una oración incorrecta:** En relación a lo que incumbe a todos sus hermanos y a sus tíos les va a convenir que se muevan a su conveniencia.
- **Oración correcta:** Según los intereses de sus hermanos y tíos les conviene proceder a discreción.

Para ejemplificar el tema en cuestión a continuación se brindan construcciones erróneas y sus respectivas correcciones:

Ejemplos:

Tabla: 2

Ejemplos de aísmos y sus correcciones

| Construcciones incorrectas | Construcciones correctas |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| Acto a realizarse | Acto por realizarse |
| Acostumbra a limpiar | Acostumbra limpiar |
| En relación a | En relación de |
| Bote a remo | Bote de remo |
| Buscó a alrededor | Buscó alrededor |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

Existen dos frases en las cuales se acepta el uso de **a** o **de** las cuales son:

Tabla: 3

Únicas frases en las cuales ambas acepciones son correctas

| Uso correcto | Uso correcto |
|---------------------|---------------------|
| En torno a | En torno de |
| Respecto a | Respecto de |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

2.1.2 Barbarismo

De acuerdo con (DRAE, 2015, párr. 5) un barbarismo es la incorrección que consiste en pronunciar o escribir mal las palabras, o emplear vocablos impropios. También se puede entender como un extranjerismo no incorporado totalmente al idioma.

Tabla: 4

Ejemplos de barbarismos y sus correcciones

| Forma incorrecta | Forma correcta |
|---|---|
| Vengo del aereopuerto. | Vengo del aeropuerto. |
| El guatemalteco llega tarde por indiosincrasia . | El guatemalteco llega tarde por idiosincrasia |
| La metereología es la ciencia que estudia el clima. | La meteorología es la ciencia que estudia el clima. |
| Le das un like a mi foto. | Le das un me gusta a mi foto. |
| Me da un cupcake de vainilla. | Me da un cubilete de vainilla. |

Cifuentes, M. (2018)

De los barbarismos surgen otros dos vicios los cuales son: el Bablismo y el Espanglish estos se describen a continuación.

2.1.2.1 Bablismo

“Se denomina bablismo al barbarismo ideológico que consiste en verbosidad o rodeos innecesarios en la expresión, muchas palabras y poco contenido” (Martínez, s.f. pp. 3-4)

Dicho de una forma más coloquial el bablismo se aplica para aquellas personas que hablan mucho y no dicen nada. Un ejemplo de bablismo es la forma en que se expresa en sus comedias Mario Moreno Cantinflas. En alusión al comediante el diccionario de la RAE incluyó el verbo cantinflear y lo define como:

- De *Cantinflas*, popular actor mexicano.
- Hablar o actuar de forma disparatada e incongruente y sin decir nada con sustancia

En redacción también se da el babilismo haciendo que un texto carezca de coherencia y cohesión. Dando paso a redundancias, explicaciones muy extensas, rodeos y demás.

Tabla:5

Ejemplos de redundancia y sus correcciones

| Construcción incorrecta | Construcción correcta |
|--|---|
| Yo pienso muy dentro de mí que si usted dice que si salimos ganando los dos. | Pienso que si usted acepta ganamos los dos. |
| Y me dije a mi mismo tengo que trabajar. | me dije tengo que trabajar. |
| Yo pienso que cuando pienso bien las cosas me salen bien. | Cuando pienso bien las cosas salen mejor. |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

Tabla: 6

Ejemplo de explicaciones muy extensas y sus correcciones

| |
|---|
| <p>Construcción incorrecta</p> <p>La señora de vestido rojo es la amiga de mi tía la que te conté que es esposa de Vicente el dueño de la tienda, ella es la que se fue a la capital y la asaltaron.</p> |
| <p>Construcción correcta</p> <p>La señora de vestido rojo, es la esposa de Vicente a la que asaltaron en la capital.</p> |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

Tabla: 7

Ejemplo de rodeos y sus correcciones

Construcción incorrecta

Si usted fuera tan amable de darme permiso para faltar mañana yo le prometo que no le vuelvo a pedir permiso en lo que resta del mes, ni en lo que resta del año yo sé que ya he faltado mucho, pero le juro que va a ser la última vez.

Construcción correcta

Podría usted darme permiso para faltar mañana y cuente con que va a ser el último permiso que pido en este mes.

Fuente: (Cifuentes, 2017)

2.1.2.2 Espanglish

El espanglish surgió en las comunidades latinas en Estados Unidos. Principalmente entre las personas que poseían un español pobre y poco o casi nulo conocimiento del idioma inglés. Con el paso del tiempo fueron adoptando y cambiando términos del inglés estadounidense haciéndolos parecer o sonar como vocablos castellanos.

Con el transcurrir del tiempo las comunidades latinas aumentaron adoptando el espanglish como medio de comunicación. Como consecuencia existe un sinnúmero de hispanos nacidos en Estados Unidos que no hablan bien ni español ni inglés. Simplemente hablan espanglish es decir una fusión de ambos idiomas y términos inapropiados.

El término **espanglish** fue utilizado por primera vez en el año de 1948 por el humorista puertorriqueño Salvador Tío en su columna titulada **Teoría del espanglish**. Tío explica que el espanglish es la españolización del inglés. Por ejemplo: estacionarse es igual a parquearse en espanglish porque el término original es *to park*. (Sanabria, 2017, párr.4)

Existen personas a favor del espanglish y no lo ven como una deformación del idioma. Al contrario, lo ven como una evolución. La licenciada en humanidades y lengua castellana (Sanabria, 2017, párr. 1) explicó que: “se hace una especie de coctel que, por supuesto funciona muy bien, tanto así que lo empleamos en nuestro día a día sin siquiera estar dentro de un lugar de habla inglesa”.

Es importante mencionar que la RAE ya acepta el término espanglish en su diccionario y lo define como: “Modalidad del habla de algunos grupos hispanos de los Estados Unidos, en la que se mezclan elementos léxicos y gramaticales del español y del inglés” (DRAE, 2015, párr. 7)

Tabla: 8

Ejemplos de espanglish y sus correcciones

| Inglés | Español | Espanglish |
|------------------------|--------------------|-------------------|
| <i>No way</i> | Definitivamente no | No wey |
| <i>To load</i> | Cargar | Lodear |
| <i>Truck</i> | Camión | Troca |
| <i>Microwaves</i> | Microondas | Microwei |
| <i>Insurance</i> | Seguro | Aseguranza |
| <i>To attach</i> | Adjuntar | Atachar |
| <i>Mowing the yard</i> | Podar el césped | Cortar la yarda |

| | | |
|-----------------------|-------------------|----------------|
| <i>Brakes</i> | Los frenos | Los brakes |
| <i>To go shopping</i> | Ir de compras | Ir de shopping |
| <i>Bill</i> | Los cobros | Los biles |
| <i>Reset</i> | Reiniciar | Resetear |
| <i>Quarter</i> | moneda de 25 cts. | cuora |
| <i>T-shirt</i> | Camiseta | Ti cher |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

Si bien es cierto que el espanglish surgió en Estados Unidos entre las comunidades latinas por la necesidad de comunicarse en un idioma desconocido. En nuestro país no existe tal necesidad ya que la Constitución Política de la República de Guatemala establece al idioma español como el idioma oficial. Entonces, por qué los jóvenes tienden a utilizar una cantidad desmedida de términos ingleses deformando el idioma español sin ninguna necesidad.

2.1.3 Cosismo

En el mundo moderno los jóvenes tienden a realizar la ley del mínimo esfuerzo. Lo anterior se manifiesta en gran parte en la redacción. La palabra “cosa” se utiliza cada día más porque se tiende a buscar lo más fácil. Por consiguiente, un animal, un mueble, una fruta entre otros todo es cosa.

El cosismo no es más que el resultado de una pereza mental que en lugar de enriquecer la redacción la convierte en ambigua. Dando como resultado un error estilístico ya que la palabra **cosa** se considera un comodín léxico, que denota la pobreza léxica del autor.

(Martínez, s.f p.4) en el libro Manual de Vicios de Dicción define al cosismo como: Abuso de la palabra cosa, con la que se intenta designar todo. De igual

manera, (Vivaldi, 2000). Asegura que “COSA es probablemente la palabra de sentido más vago, más impreciso, el vocablo más vulgar y trivial de la lengua”.

Para despejar dudas y guiar de mejor forma al lector respecto al tema de este apartado, se presentan a continuación ejemplos del cosismo:

Tabla: 9

Ejemplos de cosismo y sus correcciones

| Construcción incorrecta (cosismo) | Construcción correcta |
|---|--|
| La religión es <u>cosa</u> tuya | La religión es <u>asunto</u> tuyo |
| la computadora es una <u>cosa</u> indispensable en nuestros días. | La computadora es una <u>herramienta</u> indispensable en nuestros días. |
| Ese plato es una <u>cosa</u> indescriptible. | Ese plato tiene una <u>sazón</u> indescriptible |
| La <u>cosa</u> es que tiene que estudiar | La <u>realidad</u> es que tiene que estudiar |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

En la actualidad es común cometer un sin número de errores en el momento de la redacción. Los jóvenes son quienes más buscan minimizar la cantidad de letras al momento de escribir. Es más fácil utilizar un emoticono o emoticón que escribir una frase completa o en su defecto la palabra **cosa** para todo. El objetivo es evitar los vicios de dicción y aunque sea más fácil y corto el ciberlenguaje simplemente no es lo correcto.

Para concluir con este apartado se insta al lector a enriquecer sus textos, ampliar su léxico y adentrarse en el mundo de la investigación. Dejando de lado el cosismo para evitar la ambigüedad en su redacción.

Con la intención de seguir la línea y el orden de este capítulo dedicado a los principales vicios de dicción se procederá a analizar y explicar el mismismo.

2.1.4 Mismismo

Consiste en el uso incorrecto de la palabra **mismo/a** al conjugarla dentro de la oración como un pronombre ya que esta palabra tiene el lugar de sustantivo.

- También puede ser un adverbio: ven ahora mismo.
- Adjetivo: fueron a la misma fiesta.
- Adjetivo sustantivado: esa película es la misma de la que te hablé la semana pasada.

Pero, está por demás usarla como un pronombre.

Resulta poco natural utilizar **el mismo** para no repetir un sustantivo. En su lugar se puede utilizar **su**, u otro pronombre. Se aconseja evitar esta fórmula ya que se considera no estilística en la redacción. Además, atendiendo a la buena práctica de la redacción, se aclara que el uso de la palabra “mismo” como un pronombre no es aceptada por la gramática prescriptiva.

Con el afán de reducir la redacción, no ser específicos en cuanto al tema o simplemente dar por terminada una oración, los redactores actuales tienden a utilizar el mismismo para concluir textos. dicho en otras palabras “mismismo es el vicio gramatical que consiste en atribuir a mismo un uso anafórico, que es propio de personales, demostrativos, posesivos, relativos” (Díez, 2002)

A continuación, se presentan ejemplos en los cuales se demuestra que el uso de la palabra **mismo** está de más en un enunciado.

Tabla:10

Ejemplos del mismismo y sus correcciones

| Enunciados incorrectos | Enunciados correctos |
|---|---|
| Llego el nuevo profesor el mismo fue recibido por la junta directiva. | Llegó el nuevo profesor quien fue recibido por la junta directiva |
| Compraron helados y mientras pagaban los mismos se derramaron | Compraron helados y mientras los pagaban se derramaron |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

2.1.5 Solecismo

En muchas ocasiones la forma de expresarse puede ser lingüísticamente perceptible, pero gramaticalmente incorrecta. Por lo tanto, el hablante debe regirse a normas gramaticales y construir enunciados que atiendan a todas las normas de la lengua. Manteniendo en cuenta que las reglas que establece la RAE deben ser acatadas por aquellos que aspiran a transmitir un mensaje de forma correcta.

Con relación al tema de estudio, el Diccionario de la Real Academia española (2015, párr. 5) define un solecismo como “la falta de sintaxis; error cometido contra las normas de algún idioma”.

A continuación, se explicará el solecismo un vicio que suele pasar desapercibido entre los redactores del idioma español. Este es un error cometido

contra la exactitud o la pureza del idioma, se divide en tres categorías, las cuales son de concordancia, de régimen y de construcción (Martínez, s.f. p.5)

2.1.5.1 Solecismo de concordancia

Este vicio altera el orden lógico de un enunciado dando como resultado oraciones incoherentes. De la misma forma, afecta al número, al género y a la persona. Es común que se dé cuando los términos que deben concordar no son adyacentes. También, altera la conformidad que debe existir entre los accidentes gramaticales: de género, número y persona.

Tabla: once

Ejemplos de solecismos que alteran la concordancia y sus correcciones

| Enunciados incorrectos | Enunciados correctos |
|--|---|
| En la feria <u>hubieron</u> juegos mecánicos. | En la feria <u>hubo</u> juegos mecánicos. |
| Las noches en la montaña eran <u>demasiadas</u> frías. | Las noches en la montaña eran <u>demasiado</u> frías. |
| El <u>estudio</u> de la historia clínica está <u>dirigida</u> a los nuevos practicantes. | El <u>estudio</u> de la historia clínica está <u>dirigido</u> a los nuevos practicantes |
| Los alumnos estaban <u>medios</u> dormidos. | Los alumnos estaban <u>medio</u> dormidos. |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

2.1.5.2 Solecismo de régimen.

Este tipo de vicio es el resultado del uso inadecuado de las preposiciones. En la actualidad, su uso incorrecto ha ido ganando terreno a tal punto que se han sustituido las formas correctas, por las mal utilizadas diariamente.

Un ejemplo claro de este tema de estudio es la típica frase **un vaso de agua** y **un vaso con agua**. Se hace la aclaración que ambas acepciones pueden ser correctas dependiendo del contexto.

- Es correcto **un vaso de agua** cuando se refiere a una medida (250 ml). También, puede ser: un litro de leche, un galón de jugo, una arroba de maíz, entre otros.
- **Un vaso con agua** se refiere a un objeto que contiene un líquido.

Las nociones de concordancia, composición y régimen verbal son básicas a la hora de analizar y entender lo que es un solecismo.

En la actualidad, ya sea por costumbre o simple moda las impropiedades gramaticales se han dispersado perpetuándose hasta convertirse en amenazas que deforman el idioma español.

Tabla: doce

Ejemplos de solecismos de régimen y sus correcciones

| Construcciones incorrectas | Construcciones correctas |
|--|--|
| Las personas que sufrieron <u>de</u> un infarto. | Las personas que sufrieron un infarto. |
| Estufa <u>de</u> gas. | Estufa <u>a</u> gas. |
| Jarabe <u>para</u> la tos. | Jarabe <u>contra</u> la tos. |
| Nos sentamos <u>en</u> la mesa. | Nos sentamos <u>a</u> la mesa. |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

2.1.5.3 Solecismos de construcción

La tercera categoría de clasificación de los solecismos se denomina solecismos de construcción. Siendo estos aquellos enunciados en los que se altera el orden lógico de los morfemas. Este tipo de vicio da como resultado la inadecuación en la estructura del discurso, incurriendo en errores que afectan la calidad de un mensaje, dando pie a oraciones con anfibologías, es decir, con doble sentido.

No significa lo mismo: Una gran mujer y Una mujer grande. Aunque ambas acepciones son correctas, es deber del autor ser preciso en el mensaje que desea transmitir y no dar por sentado que el emisor entiende la idea por completo.

Tabla: trece

Ejemplos de enunciados con solecismos de construcción y sus correcciones

| Enunciados incorrectos | Enunciados correctos |
|---|---|
| Entregaré notas a mis alumnos de las tablas de multiplicar. | Entregaré notas de las tablas de multiplicar a mis alumnos. |
| Los y las alumnas fueron al museo. | Los alumnos y las alumnas fueron al museo. |
| Vendo cuna para niña de madera fina. | Vendo cuna de madera fina para niña. |
| Quiero comer del pastel que me regalaste. | Quiero comer pastel del que me regalaste. |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

Para finalizar este apartado, se enfatiza que los solecismos son aquellos errores que se cometen al redactar enunciados. En su mayoría consisten en alteraciones a las normas, usos y funciones de las partes de la oración.

2.1.6 Anglicismos

Los anglicismos son palabras originarias del idioma inglés. Algunos de estos términos ya han sido aceptados por la Real Academia de la Lengua y se encuentran incluidos en el diccionario de la RAE. Por lo tanto, no necesitan ni deben ser traducidos para su comprensión.

- El diccionario de la RAE define anglicismo como: Vocablo o giro de la lengua inglesa empleado en otra. (DRAE, 2015, párr. 2)

- (Cáceres, 2015) define al anglicismo como: palabras o modos de expresión propios u originarios de la lengua inglesa pero que son empleados comúnmente en el idioma español.

La influencia del idioma inglés es sin lugar a duda una de las más fuertes a nivel mundial. Es ampliamente conocido que el inglés es el idioma internacional y algunos aseguran que es el idioma universal. El idioma inglés es el tercero más hablado en el mundo. Cuenta con 375 millones de hablantes y se calcula que en el mundo existen más de 1,000 millones de personas que lo hablan. (El nuevo diario.com, 2014)

Pero, la influencia del inglés en el español no es un acontecimiento reciente de acuerdo con (Lorenzo, 1996, 13, citado por Rodríguez 2000 p. 24) escribió que el término anglicismo con valor de **modismo de la lengua inglesa** se encuentra documentado en español desde 1784. Sin embargo, es hasta 1948 que se encuentra el primer estudio del anglicismo en el mundo hispánico.

Aunque, en los tiempos actuales no exista ningún idioma puro y sea necesario utilizar términos técnicos que no son propios del español. Más que una necesidad es una cuestión de moda. La utilización de anglicismos es de uso común en el lenguaje empleado por los adolescentes por su constante contacto en las redes sociales.

De acuerdo con (Martínez, 2014, párr.1) en su artículo para Prensa Libre titulado Dependencia de las redes sociales escribió “se estima que alrededor de unos cuatro millones de guatemaltecos tienen perfil en alguna red social, y de ellos un alto porcentaje los utiliza para comunicarse todo el tiempo”.

Lo anterior evidencia la tendencia actual que tienen los guatemaltecos de comunicarse por medio de redes sociales. Siendo exactamente este medio en el que predomina el uso inapropiado del lenguaje. El denominado ciberlenguaje está plagado de vicios de dicción y los anglicismos llevan una posición adelantada.

A continuación, se presentan ejemplos de anglicismos con sus respectivos equivalentes en idioma español:

Tabla: catorce

Ejemplos de anglicismos y sus correcciones

| Anglicismo | Equivalente |
|--------------------|--------------------|
| <i>Banner</i> | Pancarta |
| <i>Rating</i> | Punteo |
| <i>Online</i> | En línea |
| <i>Corn flakes</i> | Hojuelas de maíz |
| <i>Marketing</i> | Mercadeo |
| <i>Copyright</i> | Derechos de autor |
| <i>Fashion</i> | A la moda |
| <i>Casting</i> | Audición |
| <i>Email</i> | Correo electrónico |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

Aunque algunos términos utilizados en los ejemplos ya están incluidos en el diccionario de la Real Academia Española. Este trabajo de investigación trata de demostrar la riqueza del idioma español en cuanto a términos equivalentes.

2.1.7 Neologismos

Los neologismos son palabras nuevas que surgen en los diferentes idiomas. Como su etimología lo explica, la palabra neologismo procede del griego **neo = nuevo** y **logo = palabra** evidencia que se trata de una palabra nueva.

Los neologismos pueden surgir de una reutilización de elementos morfológicos o sintácticos, de una asociación de sonidos o letras, ejemplo: tic-tac, un cambio de significado de palabras ya existentes (virus-medicina, virus-informática), o por la introducción de palabras que pertenecen a otros sistemas lingüísticos, los cuales pueden ser lenguas vivas (préstamos, extranjerismos y calcos) o lenguas etimológicas (latín y griego en el caso de las lenguas románicas). (Guerrero, 2010 p.17)

Para este estudio de investigación únicamente se tomarán en cuenta los términos originarios del idioma inglés. Porque, el mismo trata de demostrar la deformación del español en el uso de redes sociales y los neologismos provenientes de éste idioma son el tipo de vicio en el que incurren los involucrados en la muestra.

Ejemplos de neologismos que son utilizados sin ningún tipo de reparo por los guatemaltecos:

Tabla: quince

Ejemplos de neologismos y sus correcciones

| | |
|-----------------|-----------------|
| <i>Trending</i> | Dron |
| <i>Tablet</i> | <i>Stalker</i> |
| <i>Click</i> | <i>Googlear</i> |
| Blog | <i>Selfie</i> |
| Chatear | Tuit |
| Tour | Spam |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

El uso indiscriminado de los términos anteriormente descritos puede generarse por diferentes motivos entre ellos: costumbre, moda, imposición científica, cultura o imposición comercial. Tomando en cuenta que es el hablante quien decide qué términos incluye en su léxico.

Para finalizar con este capítulo en el que se describieron los principales vicios de dicción. Se concluye explicando que la comunicación escrita y el lenguaje son los instrumentos base de la comunicación. Por esa razón, se insta al lector para que haga buen uso del idioma, trate de autocorregirse cada vez que cometa un error y busque insaciablemente mejorar su redacción dejando de lado modas pasajeras reafirmando su identidad de hispanohablante al utilizar equivalentes en su propio idioma.

CAPÍTULO III

3 Redes sociales

Las redes sociales tienen diferentes funciones y todas tienen como objetivo final mantener comunicados a los integrantes de un grupo. Las opciones de una red social varían: la mayoría permite publicar y compartir fotografías, envío y recepción de mensajes de texto privados o compartidos, compartir o crear videos, compartir noticias, anuncios, entre otros.

Entre los intereses para pertenecer a una red social se pueden mencionar las siguientes: hacer amigos, buscar pareja, hacer negocios, compartir música y la más importante estar en comunicación continuamente. Es importante mencionar que todas las redes sociales están disponibles para utilizarse en teléfonos inteligentes, siempre y cuando estén conectados a internet.

(Urueña, Ferrari, Blanco, y Valdecasa, 2010, p.12) definen red social como: “un sitio en la red cuya finalidad es permitir a los usuarios relacionarse, comunicarse, compartir contenido y crear comunidades”, o como una herramienta de “democratización de la información que transforma a las personas en receptores y en productores de contenidos”.

(El Instituto Nacional de Tecnologías de la Comunicación, 2009) define a las redes sociales como:

Redes sociales online son servicios prestados a través de Internet que permiten a los usuarios generar un perfil público, para plasmar datos personales e información de uno mismo, disponiendo de herramientas que permiten interactuar con el resto de usuarios afines o no al perfil publicado.

(Islas y Ricaurte, 2013, p.1) definen a las redes sociales como “estructuras compuestas por personas conectadas por uno o varios tipos de relaciones (de amistad, de parentesco, de trabajo, ideológicas) con intereses comunes”.

Las redes sociales tienen mecanismos específicos de funcionamiento. Pueden iniciar de dos formas: por una invitación de un amigo o por iniciativa propia. Pero, los pasos a seguir son los mismos. Al inscribirse, el nuevo integrante diseña su perfil con información personal. De esta forma comienza a comentar las publicaciones de los demás integrantes, subir fotos, expresar sus sentimientos e interactuar por mensajes de texto con conocidos que estén conectados.

Cada red social tiene características que buscan innovar e interesar a los usuarios a permanecer activos o a unirse. Sin embargo, las redes sociales que no logran despertar interés entre los usuarios desaparecen después de un tiempo de su creación. Tal es el caso de: **MySpace, Fotolog, Orkut** entre otras.

3.1 Historia de las redes sociales

No se sabe con exactitud en que momento inicia la historia de las redes sociales ya que su origen es difuso y su evolución acelerada. Existen diferentes puntos de vista acerca de cuál fue la primera. Aun en la actualidad es difícil llevar un conteo exacto ya que algunas plataformas son tan fugaces que hoy pueden estar activas y en cuestión de tiempo desaparecen porque no logran despertar el interés entre los cibernautas.

La investigación bibliográfica permitió analizar los aportes al tema de estudio desde diferentes perspectivas, es decir, se utilizaron las investigaciones de tres diferentes autores. De acuerdo con, (Social Media Marketing, 2011, Ponce, 2012 y Ros-Martin, 2009) quienes coinciden en que la historia de las redes sociales inicia en 1971 y así consecutivamente surgieron cambios, aparecieron nuevas

aplicaciones, se ampliaron las características y aumentaron los usuarios de forma exponencial. Con base, en los hallazgos de dicha investigación se realizó el siguiente esquema cronológico.

3.1.1 Cronología de las redes sociales

Tabla: dieciséis

Cronología de las redes sociales

| | |
|--------------------|---|
| <p>1971</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Se envía el primer correo electrónico entre dos computadoras localizadas una al lado de la otra. |
| <p>1978</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Es en este año cuando Ward Christensen y Randy Suess crean Bulletin Board System, BBS. Esta Red es utilizada para comunicarse con sus amigos e informarles acerca de reuniones, noticias e información concerniente al grupo. |
| <p>1994</p> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Para el año de 1994 aparece GeoCities, Red que permite crear sitios en la Red alojados según su contenido en distintos lugares.</i> |
| <p>1995</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Se lanza The Globe esta Red brinda la posibilidad de personalizar experiencias en línea y conectar usuarios con intereses similares. • El mismo año Randy Conrads lanza Classmates para conectar y mantener comunicación con antiguos compañeros de clases. • También, en esta fecha la Red alcanza el primer millón de usuarios. |

| | |
|--------------------|---|
| <p>1997</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Dos años más tarde, es decir, en 1997 aparece AOL Instant Messenger ofrece a sus usuarios el servicio de chat en otras palabras comunicación individual o en grupo por medio de mensajes de texto. • También, emerge en la Red el Blogging es lanzado como un diario personal donde el autor escribe sus experiencias para que los demás lo puedan seguir y comentar entre otros. Siendo más popular quien tiene mayor número de seguidores. • En este año también es lanzado Google y es reconocido como un motor de búsqueda. • Se crea Six Degrees que permitía la creación de perfiles y listado de amigos en línea. |
| <p>1998</p> | <ul style="list-style-type: none"> • En esta fecha también es creado Friends Reunited es una Red de punto de encuentro para alumnos y ex alumnos pertenecientes a una misma institución. • Además, aparece el Blogger que es una página WEB en forma de diario cronológico. |
| <p>2000</p> | <ul style="list-style-type: none"> • A inicios del nuevo siglo explota la burbuja de internet y la Red alcanza la maratónica suma de los 70 millones de usuarios interactuando en la Red. |
| <p>2002</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Ya en el año 2002 aparece Friendster esta Red surge como un sitio web de citas para encontrar pareja. En tan solo 3 meses de estar disponible alcanza los 3 millones de usuarios. |

| | |
|--------------------|--|
| <p>2003</p> | <ul style="list-style-type: none"> • A la lista de redes sociales se suma My Space este sitio permite a los usuarios personalizar sus perfiles por medio de códigos HTML, Justine Timberlake fue uno de sus propietarios. En el año 2011 alcanzó la suma de 33.1 millones de visitantes solamente en Estados Unidos. • Poco después, Surge Lynkedln esta es una Red social para profesionales que buscan y ofrecen sus servicios a nivel profesional. • Luego en la universidad de Harvard Mark Zuckemberg crea Facebook, esta es actualmente la Red social más popular entre los usuarios, superando los 800 millones de usuarios en el año 2012. |
| <p>2004</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Llega un nuevo año y con él surgen nuevas redes a inicio del año 2004 es lanzado Digg que era un portal de noticias en línea. • Luego de un tiempo Michael Birch y Xochi Birch crean Bebo (Blog Early, Blog Often) permite compartir fotos, enlaces, videos, aficiones e historias. • A las dos anteriores se suma Orqut esta era una red diseñada para mantener a los usuarios comunicados, hacer nuevos amigos, contactos comerciales o relaciones personales. |

| | |
|--------------------|--|
| <p>2005</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Con el avance de la tecnología aumenta la cantidad de usuarios es entonces cuando tres empleados de PayPal crean YouTube. Sitio web para compartir videos, clips de películas, programas de televisión, videos musicales, entre otros. • Años más tarde Google que es su dueño actual compró esta red por varios millones de dólares. |
| <p>2006</p> | <ul style="list-style-type: none"> • <i>En el año 2006</i> Jack Dorsey lanza Tweeter. Esta plataforma permite enviar mensajes de texto planos de corta longitud llamados <i>Tweets</i>, permite a los usuarios seguir mensajes de otros usuarios experimentados. Además, ofrece la aplicación para privatizar los mensajes y otras características. • En esta fecha Google alcanza los 400 millones de búsquedas diarias. • En España se lanza Tuenti, red social enfocada a un público muy joven. |
| <p>2007</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Es en este año que se crean los Emoticones. En un principio representaban una cara humana y expresaban una emoción. |
| <p>2008</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Facebook se convierte en la red social con más usuarios en el mundo llegando a más de 200 millones adelantando por mucho a My Space. • También surge Tumblr como una plataforma de microblogging que permite a los usuarios publicar textos, imágenes, videos, enlaces, citas y audio a manera de tumblelog. |

| | |
|--------------------|---|
| <p>2009</p> | <ul style="list-style-type: none"> Al alcanzar los 400 millones de usuarios, Facebook se convierte en la red social con mayor popularidad a nivel mundial. |
| <p>2012</p> | <ul style="list-style-type: none"> A mediados del año 2012 surge Pheed esta red social permite a los usuarios ganar dinero gracias a sus publicaciones ya sea de texto, fotos o videos. Pheed fue la primera compañía en lanzar el pago por visión en los dispositivos móviles. En otras palabras, los usuarios pueden obtener ingresos por publicar y promocionar la red antes mencionada. |
| <p>2015</p> | <ul style="list-style-type: none"> Este es año que Kayvon Beykpour y Joe Bernstein lanzan Periscope esta es una aplicación propiedad de Twitter. Su máxima función es la retransmisión de videos en directo. La app salió al mercado el 16 de marzo de 2015 para iPhone y el 26 de mayo de 2015 para Android. |
| <p>2016</p> | <ul style="list-style-type: none"> En el 2016 surge Yoonla esta red es creación del emprendedor Reno Van Boben, como modelo de negocio. La misma permite ganar comisiones a través de un modelo de trabajo híbrido, Comisión por inscripción y comisión por venta. El usuario invierte \$35.00 que es el pago del dominio y comienza el proceso de publicidad ejemplo: Gane dinero desde su casa con solo proporcionar su nombre y su correo. Por cada persona que ingresé sus datos el usuario gana \$4.00. Por cada persona que compre el dominio el usuario gana \$15.00 y así sucesivamente. |

Fuente: (Social Media Marketing, 2011, Ponce, 2012 y Ros-Martin, 2009)

3.1.2 Tipos de redes

Con respecto a las redes sociales cabe mencionar que existen diferentes tipos. La siguiente clasificación analiza, explica y detalla las similitudes y diferencias de acuerdo al tipo que pertenecen. (Urueña, Ferrari, Blanco, y Valdecasa, 2010, pp.13-17)

3.1.2.1 Redes sociales directas

En esta clase de redes existe una colaboración entre los grupos que comparten intereses en común e interactúan con igualdad de condiciones. No fue creada para un tipo específico de usuario o una temática especializada. Por lo mismo, permite la libre participación de quien lo desee, brindando una herramienta de comunicación a nivel general. Ejemplos de este tipo de red social son Facebook, Instagram, Twitter, entre otras.

3.1.2.2 Redes sociales indirectas

Este tipo de red tiene usuarios que cuentan con un perfil que no es disponible ni visible para todos los integrantes del grupo. Existe una persona o grupo selecto que controla y dirige la información (administrador de grupo o administradores). Este grupo también controla quien puede ser miembro y quién no. Tienen la potestad de incluir o excluir participantes. Existen redes que tienen la opción de bloquear a ciertas personas. Ejemplos de estas redes son: WhatsApp, Messenger, foros y blogs.

3.1.2.3 Redes sociales de integración vertical

Sus integrantes son personas unidas por una misma formación, intereses o agendas profesionales. La información que proporcionen en sus perfiles puede ser comprobada y verificada. En algunas ocasiones no son gratis, los usuarios deben pagar una cuota. Ejemplos: *Blogger*, *Myspace* *FOTOLOG*.

3.1.2.4 Redes sociales de integración horizontal

Su uso no es particular de un grupo de usuarios con intereses concretos en una materia especializada. Ejemplos: Facebook, WhatsApp, Twitter.

3.1.2.5 Redes sociales profesionales

El término distingue a aquellas redes dirigidas a un público o a un fin determinado, que no es el simple hecho de estar comunicados entre sí. Se discuten temas de interés, a nivel profesional. La mayoría de integrantes son intelectuales que buscan darse a conocer en el campo laboral, intercambiar conocimientos, brindar y adquirir servicios profesionales y concretar negocios. Un buen ejemplo de este tipo de red es LinkedIn. (este tipo de red entra en la clasificación de redes directas).

3.1.2.6 Redes sociales de ocio

Estas redes son las más populares entre los adolescentes. Los usuarios comentan sobre sus días, gustos, aficiones e intereses. Empresas de todo tipo abren páginas para promocionar sus productos y servicios. El 90% de la comunicación es por medio de textos. La base de su funcionamiento se da por medio de la creación de perfiles que se unen como nuevos usuarios.

Las redes sociales utilizadas de buena manera y aprovechadas en pro de la comunicación efectiva pueden servir para crear comunidades donde sus miembros compartan información de común interés y se motiven entre sí para buscar una mejora. La interacción en las redes se da por medio de mensajes de texto. Este debería ser el motor que motive a los jóvenes a mejorar su ortografía y por ende, su redacción ya que será leído por un grupo heterogéneo.

Sin embargo, es justo aquí donde radica el problema ya que las múltiples opciones con las que cuentan los jóvenes para pronunciarse de forma escrita son utilizadas de forma errónea porque demeritan el idioma español al tal grado de deformarlo. La inclusión de emoticones, fórmulas matemáticas, mezcla de números y letras entre otros son cada vez más frecuentes a tal punto de crear un código especial que es comprensible solo entre los miembros del grupo.

3.2 Papel que juegan las redes sociales en la comunicación actual

En la fecha actual las redes sociales juegan un papel protagónico para lograr el proceso de la comunicación. De acuerdo con el informe (Laines, 2016, párr.3) para ILifebelt que estudia el uso de redes sociales en Centroamérica y el Caribe, el 71.3% de los usuarios de redes sociales las utiliza para enterarse de noticias y eventos, mientras que el 56.9% busca estar en comunicación y saber qué hacen los amigos.

Con lo anterior se demuestra que las redes sociales son el medio de comunicación más utilizado en la actualidad. Incluso superando la comunicación por teléfono fijo y teléfono móvil. Con la aparición del teléfono inteligente *Smartphone* lanzado en agosto de 1994 por IBM llamado *Simon Personal Commucator* la comunicación convencional se convirtió en parte del pasado.

Con la creación del teléfono inteligente ya no fue necesario estar frente a frente con una persona para conversar. La tecnología avanzó tan rápido que en un lapso de 10 años ya no era necesario conectarse a una computadora para tener acceso a la red. Tomó solo algunos años para que un alto porcentaje de la comunicación se diera por medio de las redes sociales desde un teléfono inteligente y en cualquier lugar del mundo.

De acuerdo con el informe para ILifebelt (Laines,2016) la red social más popular entre los guatemaltecos es Facebook con cinco millones trescientos mil usuarios en el país. De igual forma el estudio concluyó que el 92% de los usuarios de las redes sociales prefieren acceder a su cuenta en la red social antes

mencionada desde la comodidad de su *Smartphone* en lugar de una computadora de escritorio o una portátil (según lo muestran las gráficas X, XII, en el apartado de anexos).

La base central de la comunicación entre las nuevas generaciones es por medio del acceso a internet. La comunicación con los amigos es central. Las maneras de comunicarse mediante mensajes instantáneos, o dentro de plataformas sociales que permiten chatear le ganan ampliamente al teléfono e incluso al correo electrónico.

Para agosto del año actual (2017) el número de usuarios activos en la red alcanzó la cifra de 3.000 millones casi la mitad de la población mundial (7.500 millones). En todo caso los resultados, son claros facebook es sin duda el líder mundial de las redes sociales. A esto se suma que la red social sigue creciendo a pasos agigantados. En segundo lugar, se encuentra youtube también que cuenta con una versatilidad que va desde recetas de cocinas hasta tutoriales, clases entre muchas otras.

En tercer lugar, se encuentra WhatsApp se cuenta con una posición adelantada en comparación de otras redes y cuenta con 1.200 millones de usuarios activos. Para, finalizar con el conteo de los primeros cuatro, la lista de popularidad la completa Facebook Messenger. Es la aplicación de mensajería instantánea de Facebook. Esta aplicación ha innovado tanto que en la actualidad se pueden reservar vuelos, pedir comida a domicilio, realizar el pre chequeo en aeropuertos, entre otros. Alcanzado un gran logro que lo mantiene dentro de las 4 Redes Sociales más usadas en el 2017, Messenger cuenta con 1.000 millones de usuarios activos (Toro, 2017)

Las redes sociales llegaron para quedarse y son una herramienta clave en la comunicación diaria. Pero el buen uso en cuanto a la redacción del idioma español es responsabilidad de los usuarios.

A continuación, se describen las ventajas y desventajas en las redes sociales para los jóvenes.

3.2.1 Ventajas y desventajas para los jóvenes

En la actualidad, las redes sociales tienen una gran importancia en la vida diaria. Además, de conectar personas para que puedan comunicarse y relacionarse. A la vez ofrecen diversas alternativas entre recursos y servicios de cualquier índole. Se ha llegado a tal punto de crear un mundo paralelo en torno a las redes donde se pueden satisfacer todo tipo de necesidades.

De acuerdo con (Oliva, 2012, p.12) la generación de jóvenes en la fecha actual es la denominada Generación Digital, Generación @, Nativos Digitales o Generación del Pulgar. Ya que, estos jóvenes han crecido rodeados de nuevos medios electrónicos, que utilizan cada día para comunicarse, formarse, o simplemente entretenerse. Por lo tanto, se les considera nativos digitales.

Un nativo digital es aquella persona que es conocedora al máximo de los servicios y las utilidades que se presentan a diario en las redes sociales. Por lo anterior descrito esta es la generación pionera en proponer los cambios en cuanto a la redacción del idioma español en dicho medio.

Esta generación se caracteriza por tener un mayor dominio de las Tecnologías de la información (TIC), conocimiento parcial del idioma inglés y la implementación del mismo como lengua común. De la misma manera, existe la

preferencia por la imagen y la ayuda audiovisual. Sus integrantes se comunican y se relacionan de formas no convencionales por medios digitales.

Por lo anterior descrito, esta generación es la primera en experimentar el acceso sin restricciones en el mundo de la tecnología. Siempre y cuando cuenten con los recursos económicos para adquirirlo. Al mismo tiempo, están experimentando una serie de cambios drásticos en el acceso y procesamiento de la información.

Las redes sociales son una herramienta que se encuentra muy de moda entre la juventud. En Guatemala miles de jóvenes son usuarios no de una sino de al menos tres redes diferentes. Las ventajas de ser usuario de una Red son muchas, por ejemplo: la mayoría son gratuitas, todas acortan las distancias, existe comunicación con personas que comparten los mismos intereses o gustos. Pero, las redes sociales traen consigo un sinnúmero de riesgos o desventajas. En este trabajo de investigación únicamente se describirán las desventajas que estén relacionadas con el tema de estudio: la deformación del idioma español en el uso de redes sociales.

Tabla: diecisiete

Ventajas y desventajas en el uso de redes sociales

| Ventajas | Desventajas |
|---|---|
| <p style="text-align: center;">En la familia</p> <p>Comunicación total: con tan solo tener habilitados los datos, es muy fácil para los padres saber en dónde están sus hijos.</p> | <p>Que en el momento que el joven responda un mensaje, la redacción sea tan confusa (inclusión de emoticones, números, fórmulas matemáticas, entre otros) que los padres no comprendan si todo está bien o no.</p> |
| <p style="text-align: center;">En el área laboral</p> <p>En nuestros días es común que los jóvenes opten por trabajos temporales. Desde un teléfono inteligente es fácil ingresar a un enlace <i>Link</i> e iniciar una precalificación. Siempre y cuando exista la seguridad que se trata de una empresa seria.</p> | <p>Que al momento de ingresar: datos, aficiones, pasatiempos e intereses, la redacción vaya cargada de faltas de ortografía, con carencias de signos de puntuación y de acentuación. Lo anterior podría generar que el joven sea eliminado como candidato para un empleo.</p> |
| <p style="text-align: center;">En el área intelectual</p> <p>Con la facilidad de los teléfonos inteligentes cualquier estudiante puede acceder a un sinfín de documentos o libros relacionados con el tema de estudio de su interés. También, puede expresar su opinión por medio de textos, interactuar con otros estudiantes</p> | <p>De acuerdo con (Betancourt, 2010, p.3) los jóvenes, realizan un alto porcentaje de comunicación escrita por medio del celular y cuando se someten a un examen escrito, a los maestros les cuesta calificarlos porque algunos están muy mal</p> |

| | |
|---|---|
| <p>o expertos y aclarar dudas o exponer ideas.</p> | <p>redactados. Incluso, ha habido casos de mezclas entre letras y números. Por costumbre la forma de escribir en las redes sociales está llegando a la redacción realizada con lápiz y papel.</p> |
| <p>En el enriquecimiento del léxico ¡Qué maravilla con una sola imagen se puede expresar un sentimiento sin tener que escribir tanto! 😊</p> | <p>Se conoce que una persona habla como escribe. Por lo tanto, mientras más reducido es su léxico al momento de la redacción así también será al momento de expresarse. Se limitan las competencias de razonamiento, comunicación y comprensión en la redacción.</p> |
| <p>Máximo contacto con el idioma inglés</p> <p>Es una tendencia que a los jóvenes les encanta, incluir términos de la lengua inglesa en su redacción. Con el acceso a la Red se abre una infinidad de recursos para poder enriquecer su vocabulario en el idioma inglés.</p> | <p>Por supuesto que la exposición a otro idioma que no sea el materno es algo positivo. El problema en las redes sociales es que la redacción de los jóvenes está llena de extranjerismos y este fenómeno va en aumento tanto así que se crean textos incomprensibles porque son una mezcla entre inglés y español.</p> |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

Como la mayoría de las cosas tienen un lado bueno y uno malo, las redes sociales son elementos claves en la vida diaria. Pero, el mal uso puede generar consecuencias fatídicas. Como se explicó con anterioridad en este trabajo de investigación solo se abarcaron las desventajas que se relacionan con el tema de estudio. Sin embargo, los riesgos en las redes van desde estafas, usurpación de identidades, obtención de datos privados, adicción, obesidad, hasta secuestros y extorsiones.

Es importante, crear una conciencia social respecto a su uso y motivar a los jóvenes para que puedan aprovechar al máximo todas las ventajas que la tecnología ofrece. Tales como: oportunidades, beneficios, nuevas formas de aprendizaje, el desarrollo de nuevas habilidades y el desarrollo de las capacidades como son la creatividad, la comunicación y el razonamiento (Castells, 2006).

3.3 Facebook Messenger y WhatsApp

La muestra para realizar el análisis de los mensajes de texto fue tomada desde dos redes sociales que en la actualidad son de las más utilizadas entre los jóvenes.

El objetivo general de este trabajo de investigación es demostrar la forma incorrecta que el usuario hace del idioma español en las redes sociales. El criterio aplicado para la selección de la muestra fue de sujetos voluntarios, de acuerdo con (Hernández Sampieri, et al., 2010, p.19)

Las muestras de sujetos voluntarios son frecuentes en ciencias sociales y ciencias de la conducta. Se procura que los sujetos sean homogéneos en variables tales como edad, sexo, inteligencia, de manera que los resultados o efectos no obedezcan a diferencias individuales.

Después de una investigación de tipo exploratorio con los individuos involucrados en la muestra. Por común acuerdo se seleccionaron: Facebook Messenger y WhatsApp.

La muestra estuvo de acuerdo que estas redes son las que utilizan con más frecuencia para comunicarse vía mensaje de texto con amigos, familiares y con personas en otros países. A continuación, se detallan y se explican ambas redes, surgimientos, sus funciones y demás aplicaciones.

3.3.1 Facebook Messenger

El 9 de agosto del año 2011 Mark Zuckerberg agregó a Facebook la herramienta de Facebook Messenger. Esta es la aplicación de mensajería oficial de esta red social. La misma permite entablar conversaciones vía mensaje de texto, video llamadas, llamadas de voz y otras formas de interactuar con otros usuarios de Facebook, aunque no sean amigos tienen en común que son usuarios de la misma red.

La aplicación permite: compartir imágenes, localización geográfica, agregar a varios destinatarios a un mismo mensaje, crear grupos con intereses o pasatiempos en común y abrir ventanas de chat con diferentes personas al mismo tiempo. En países como Estados Unidos permite envíos de dinero y se pueden solicitar medios de transporte.

También, permite iniciar una conversación desde un teléfono inteligente y luego continuarla desde una computadora tiempo después, ya que los mensajes enviados permanecen almacenados en la llamada nube y se puede acceder a ellos desde diferentes dispositivos del mismo usuario.

Recientemente en el año 2017 para ser exacto, la herramienta añadió *Messenger Day* esta función permite que los usuarios puedan compartir fotos, videos, textos y demás en formato de historia, el contenido desaparece después de 24 horas.

Messenger también cuenta con una colección enorme de *Stickers* que son similares a los emoticones, pero más grandes. Además, permite usar filtros, máscaras y demás efectos en las fotos. También, cuenta con más de veinte videojuegos sin tener que instalar ninguna aplicación externa (Lopez, A. s.f.)

Facebook Messenger es una de las herramientas de mensajería más importantes que constantemente libra una batalla con su principal rival WhatsApp, ya que en la actualidad son de las redes sociales más populares entre los jóvenes guatemaltecos.

3.3.2 WhatsApp

La aplicación que en sus inicios fue lanzada como WhatsApp Inc. Y es la creación de Brian Acton y Jan Koum. WhatsApp rápidamente revolucionó el mundo tecnológico gracias a sus funciones básicas pero claves. La aplicación en sus inicios permitía a los usuarios comunicarse por medio de mensajes de texto instantáneos sin costo alguno evitando toda clase de publicidad.

Esta aplicación se caracteriza por su mensajería simple y confiable, se conecta al internet del teléfono inteligente y de esta forma evita cargos de servicios de mensajes cortos, (SMS) por sus siglas en inglés. Con la aplicación para escritorio se pueden sincronizar las conversaciones del teléfono inteligente con una computadora y recibir o enviar mensajes desde cualquiera de los dos dispositivos.

Las llamadas de voz no tienen límite de tiempo, de horarios y es posible comunicarse con personas de casi todo el mundo. Recientemente se agregaron las video llamadas, además, de lo más común, los mensajes de texto y los mensajes de voz. WhatsApp permite la creación de grupos de hasta 250 integrantes, los miembros del grupo pueden compartir: fotos, videos y expresar sus opiniones. Los

grupos se pueden personalizar, identificar con un tono específico y silenciar las notificaciones.

También, existen opciones para privatizar la mensajería, por ejemplo: se puede activar una aplicación que no permite que los usuarios vean si alguien está conectado o no. Es posible, activar otra herramienta que no permite ver si la persona ya vio o leyó el mensaje recibido. Con esta aplicación también se pueden recibir y enviar documentos tales como: archivos PDF, hojas de cálculos, archivos de Word entre otros. El límite para documentos es de 100MB.

Otro punto importante de mencionar es que la aplicación cuenta con seguridad automática **cifrado de extremo a extremo** lo que significa que los mensajes de texto y llamadas están protegidos y solo pueden ser vistas por el emisor y el receptor. Lo anterior garantiza que ni siquiera WhatsApp tenga acceso a los mensajes y llamadas.

Con base en el dispositivo, los desarrolladores del sistema operativo o de las aplicaciones están constantemente desarrollando actualizaciones y mejoras dependiendo de la plataforma para mantener sus redes sociales entre altos estándares de popularidad. Los dispositivos pueden ser Android, iOS exclusivo de Apple o Windows CE.

Cabe mencionar que a la fecha ambas aplicaciones pertenecen a Mark Zuckerberg. La primera, Facebook Messenger desde sus inicios fue lanzada por Facebook. WhatsApp fue adquirida por esta empresa en el año 2014. La cantidad exacta de la compra es desconocida por el público en general. De acuerdo con Leal, C. (2014) entre acciones y efectivo Facebook pagó la cantidad de doce mil millones

de dólares estadounidenses. Pero, otros autores han publicado otras cifras que redondean los veintiún mil millones de dólares estadounidenses.

Para finalizar, las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs) han provocado cambios en las maneras en que se comunica y se relaciona la sociedad actual. Las redes sociales llegaron para quedarse y se actualizan constantemente. De la misma forma, sus creadores les agregan funciones para que la comunicación sea más fácil, aunque menos elaborada.

El medio de comunicación más utilizado en las redes sociales es por medio de mensajes de texto. Estos textos en su mayoría se encuentran cargados de faltas gramaticales, ortográficas, de puntuación y redacción. En la actualidad, han surgido memes de internet que hacen alusión al mal uso o deformación del idioma español en estos medios.

A pesar de todo, existen autores que sugieren que el ciberlenguaje no afecta el buen uso del español. De acuerdo con (Devis, 2004, p.64) “el ciberlenguaje no debería afectar el buen uso del español escrito, puesto que se desarrolla en un nivel muy informal, creado para adaptarse a un nuevo estilo de comunicación, donde se exige rapidez y por lo tanto brevedad”.

Sin embargo, el análisis realizado por la autora y presentado en las encuestas que se encuentran en el capítulo quinto de este trabajo de investigación, demuestra que el ciberlenguaje además de ser inapropiado para la comunicación escrita, también afecta otras áreas de los jóvenes ya que algunos pasan días enteros chateando.

El problema se presenta cuando los jóvenes se encuentran en el colegio y al momento de realizar una tarea que puede ser un ensayo, composición u otro en su tipo automáticamente redactan como si estuvieran frente a un teléfono inteligente. (Betancourt, 2010, p.5) explica que se ha tenido que llamar a algún alumno para que aclare su punto de vista o lo que escribió. Porque, ha sido incomprensible la redacción ya que es una mezcla de números, letras y hasta dibujos de emoticonos.

De acuerdo con (Millán, 2006, p.75) una nueva forma de comunicarse se impone sin jerarquías y sin fronteras. Por lo tanto, se debe concientizar a los jóvenes a acatar las normas del buen uso del idioma español sin importar las modas pasajeras, ya que las buenas costumbres nunca pasarán de moda.

A continuación, se presenta el capítulo IV de este trabajo de investigación, en él se analizan los mensajes de texto enviados y recibidos por medio de teléfonos inteligentes conectados a la Red. En el siguiente capítulo, se demuestra que la redacción utilizada por los jóvenes involucrados en la muestra, carece de respeto por la ortografía, puntuación, acentuación y estructura gramatical.

CAPÍTULO IV

4 Análisis de los mensajes de chat recibidos vía WhatsApp y Messenger

La generación digital es la primera en estar expuesta a los crecientes avances tecnológicos de la comunicación. Como se explicó con anterioridad, son la generación que tiene dominio y conocimiento total en cuanto a tecnología se refiere. actualmente es común ver a niños pequeños que no sobrepasan los cinco años de edad y ya utilizan los teléfonos inteligentes de los padres para entretenerse.

Esta generación nació y creció al mismo tiempo que los descubrimientos tecnológicos. Por lo tanto, la generación digital se siente distinta, especial, fuera de lo común. Sienten una superioridad frente a las generaciones pasadas. Sin embargo, aunque las generaciones pasadas no están tan actualizadas en tecnología superan por mucho a la actual en cuanto a redacción y análisis de la información que llega a su vida.

Hace algunos años la preocupación de los maestros por los alumnos era la adicción a la televisión y las consecuencias de la misma. En esa época era inimaginable que un joven pudiera pasar 15 horas diarias frente a una televisión. Sin embargo, en la actualidad y de acuerdo con:

(González, 2017, p.1) los jóvenes entre 15 y 24 años utilizan sus teléfonos móviles un promedio de 387 veces por día. Se estima que los adolescentes pueden pasar hasta 9 horas diarias en línea, de las cuales al menos el 30% es destinado para interacciones en redes sociales y un 60% del tiempo ingresan desde su teléfono móvil.

A lo anterior expuesto se suma que el índice de analfabetismo era más alto en el pasado en comparación con el tiempo actual. ¿En dónde radica el error que la redacción no evoluciona? por el contrario el detrimento que sufre ha aumentado considerablemente en los últimos años.

Los mensajes que se presentan en este trabajo de investigación fueron extraídos directamente del grupo de WhatsApp y del grupo de Facebook Messenger con autorización previa de los usuarios.

A continuación, se presentan las muestras de los mensajes seleccionados por medio de la investigación de campo que se utilizaron para el análisis de este trabajo de investigación titulado. Deformación del idioma español en el uso de redes sociales:

4.1 Clasificación de mensajes que contienen faltas ortográficas.

De acuerdo con (Nicuesa, 2015) las faltas ortográficas son errores que muestran un modo incorrecto de poner una palabra por escrito o errores que no respetan las normas gramaticales. Se distinguen de la errata que es un error principalmente mecánico, es decir se conoce la ortografía y la gramática, pero por un error de tecleo, auto corrector o digitación se cometen errores.

“Entre las posibles causas de las faltas ortográficas cabe mencionar en primer lugar el rechazo por la lectura de muchos escolares, que les impide el contacto directo con las palabras” (García y Ramírez, 2010)

En el siguiente cuadro comparativo se muestran los mensajes clasificados como mensajes con faltas ortográficas. Así como, la forma correcta de redacción para concluir con el análisis final e individual de cada uno.

Tabla: dieciocho

Cuadro comparativo con mensajes que contienen faltas ortográficas

| Forma incorrecta | Forma correcta | Elipsis verbal y morfológica | Uso abusivo o ausencia de mayúsculas | Uso inapropiado de letras | Falta de signos de puntuación | Ausencia de acentuación |
|--|--|------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| <p>Mensaje #1 Ola komo t ha ido mimosha loviu Mi dulce AmOr, Awww te adOro!! Gracias x ser especial con mi mami. Bellezitas en acción!</p> | <p>Hola, ¿Cómo te ha ido mi hermosa? ¡Te amo mi dulce amor, ah, te adoro! Gracias por ser tan especial con mi mami. ¡bellecitas en acción!</p> | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| <p>Mensaje #2 Komo kuando saves Q ya lo Zupo todo Les mando un abrazOoototOte</p> | <p>Como cuando sabes que ya supo todo. Les mando un abrazo de oso.</p> | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| <p>Mensaje #3 Ay dos perzonitas q siempre estan conmigo q bien Ay toy yoooooo</p> | <p>Hay dos personitas que siempre están conmigo. ¡qué bien ahí estoy yo!</p> | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

| | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|---|
| <p>Mensaje #4 bos.miralok isieron con el pobre chuchito.k desgracia.</p> | <p>Vos, mira lo que le hicieron al pobre perrito, que desgracia.</p> | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| <p>Mensaje #5 Enpiesa la travecia despues d un vuelo canselado aya vamos san pedro sula destino final usa florida</p> | <p>Empieza la travesía después de un vuelo cancelado, allá vamos San Pedro Sula, destino final Florida EEUU</p> | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

4.1.1 Análisis del cuadro comparativo titulado: Cuadro comparativo con mensajes que contienen faltas ortográficas.

4.1.1.1 Elipsis

Omisión de un segmento sintáctico cuyo contenido se puede recuperar por el contexto (DRAE, 2015). En otras palabras, significa la omisión de una o más palabras, lo que da como resultado la elipsis verbal y la elipsis morfológica se da cuando se omiten letras, en una palabra, es decir en su forma. Desde un punto de vista gramatical, es incorrecto pero dichas alteraciones no afectan el sentido de la oración.

Ejemplos:

Elipsis verbal, Mensaje #2 Komo kuando saves Q ya lo Zupo todo

Elipsis morfológica, mensaje #1 ola

4.1.1.2 Uso abusivo o ausencia de mayúsculas

Todos los mensajes seleccionados contienen uso abusivo o ausencia de mayúsculas. De acuerdo con el diccionario de la RAE la letra mayúscula es aquella que, a diferencia de la minúscula, tiene mayor tamaño y por lo general distinta forma. Se emplea como inicial de nombres propios, al inicio de un texto, después de un punto entre otros (DRAE, 2015).

Por lo tanto, los emisores incurrieron en esta falta ortográfica.

Ejemplos:

Uso abusivo de mayúsculas, mensaje #1 Gracias x ser especial con mi mami. Bellezitas en acción!

Ausencia de mayúsculas, mensaje #4 bos.miralok isieron con el pobre chuchito.k desgracia

4.1.1.3 Uso inapropiado de letras:

Los emisores de los mensajes utilizaron letras con sonidos similares al gramaticalmente correcto, esto con el propósito de mantener la fonética y de esta forma transmitir un mensaje descifrable. Pero, morfológicamente erróneo.

Ejemplo:

Mensaje #3 Ay dos perzonitas q siempre estan conmigo q bien Ay toy yoooooooo

4.1.1.4 Falta de signos de puntuación:

De acuerdo con el (Diccionario panhispánico de dudas, 2005, párr.8) Los signos de puntuación son todas aquellas marcas gráficas que, no siendo números ni letras, aparecen en los textos escritos con el fin de contribuir a su correcta lectura e interpretación.

Cada uno de estos signos tiene una función propia y usos específicos.

Sus funciones van desde marcar las pausas y la entonación con que deben leerse los enunciados hasta organizar el discurso y sus diferentes elementos para facilitar su comprensión. También, se utilizan para evitar posibles ambigüedades en los textos.

Ejemplo:

Mensaje #5 Enpiesa la travecía despues d un vuelo canselado aya vamos san pedro sula destino final usa florida

4.1.1.5 Ausencia de acentuación:

La acentuación, forma parte de la ortografía y es regla que indica dónde se deben colocar correctamente los acentos gráficos a las palabras. La falta de acentuación puede entre otras crear ambigüedad en los enunciados no es lo mismo secretaria que secretaría.

Ejemplo:

Mensaje #5 Enpiesa la travecía despues d un vuelo canselado aya vamos san pedro sula destino final usa florida

De esta forma se concluye el análisis del primer grupo de mensajes, los cuales contienen faltas ortográficas. A continuación, se presenta el grupo de mensajes que contienen números o símbolos científicos en lugar de letras.

4.2 Clasificación de mensajes que contienen sustitución de letras por números o símbolos científicos

En este grupo los mensajes de texto son una mezcla rara de números, letras y algunos símbolos. La finalidad siempre es la misma, transmitir un mensaje. Los integrantes de los grupos descifran e interpretan sin mayor dificultad los mensajes, ya que para ellos es común este tipo de redacción.

Tabla: diecinueve

Cuadro comparativo con mensajes que contienen sustitución de letras por números o símbolos científicos

| Forma incorrecta | Forma correcta | Mezcla de números y letras | Símbolos matemáticos | Uso incorrecto de iniciales | Jerga |
|--|--|----------------------------|----------------------|-----------------------------|-------|
| <p>Mensaje #1 5e m3 h1z0 muy f4c1l 9or qu3 ya m3 l0 h4814n h3nc3ñ4d0 4nt3s5 93r0 n3c351m45 r3fu3rz0 94r4 qu3 n0 53 m3 h464 un 90c0 d1f1c1l jjjjjjjjjjjjjj</p> | <p>Se me hizo muy fácil porque ya me lo habían enseñado antes, pero necesito refuerzo para que no se me haga un poco difícil. Ja ja ja</p> | ✓ | | | |
| <p>Mensaje #2 100to muxo k stes Khansao t kiero my prezoso X 100pre t5y1 my bobo esponja.</p> | <p>Siento mucho que estés cansado te quiero mi perezoso. Por siempre tuya mi Bob esponja.</p> | ✓ | | | ✓ |

| | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|
| <p>Mensaje #3 Akriciar my Teedy 4s4 m2 f2l3z OMG!!!! Exo x ti y xra MI TKM.</p> | <p>¡Acariciar mi oso de peluche me hace feliz! ¡Oh por Dios fue hecho por ti para mí!</p> | ✓ | | ✓ | ✓ |
| <p>Mensaje #4 Qndo ns vms? O sea X la Frza nooooo. Si no kieren X las venas m da = salu2</p> | <p>¿Cuándo nos vemos? O sea por la fuerza no. Si no quieren por las buenas a mí me da igual, saludos.</p> | ✓ | ✓ | | ✓ |
| <p>Mensaje #5 Qirsir el sbdo? Ablame X xat privado y T doy preciois ntp a2 Wuapa</p> | <p>¿quieres ir el sábado? Háblame por chat privado y te doy los precios, no te preocupes ¡adiós guapa!</p> | ✓ | | | |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

4.2.1 Análisis del cuadro comparativo titulado: Cuadro comparativo con mensajes que contienen sustitución de letras por números o símbolos científicos

4.2.1.1 Mezclas de números y letras

Todos los mensajes de este grupo contienen números y letras. Aunque esta práctica no es común y mucho menos aceptada por la RAE no es una práctica moderna. Desde inicios de la historia humana el hombre ha buscado la manera de enviar mensajes indescifrables.

De acuerdo con Cuestas, V. (2005 p.1) la criptografía es la disciplina que estudia el arte de la escritura en clave, bajo códigos alfabéticos, cuyo principio radica en la valoración que se le dé a cada letra, reemplazándola. Dentro de las claves cifradas están las numéricas y una de las más reconocidas es la Clave Murciélago.

Aunque, si existen las claves numéricas todas llevan una metodología para su elaboración, pero, los mensajes clasificados para la muestra no siguen el mismo orden. Cada emisor redacta como mejor le parezca siempre y cuando se entienda.

Ejemplo:

Mensaje #1 5e m3 h1z0 muy f4c1l 9or qu3 ya m3 l0 h4814n h3nc3ñ4d0
4nt3s5

4.2.1.2 Símbolos matemáticos

De acuerdo con (Sánchez, 2017, p.1) los símbolos matemáticos, representan operaciones o relaciones entre números o valores. Van desde: comparar cantidades, agrupar operaciones, representar cantidades hasta jerarquizar grupos matemáticos.

Aunque, los símbolos son imágenes que representan algo, en la actualidad, los jóvenes lo usan en mezclas extrañas que solo ellos logran comprender.

Ejemplo:

Mensaje #4 Si no kieren X las wenas m da = salu2

4.2.1.3 Uso incorrecto de iniciales

De acuerdo con el (DRAE 2014) las iniciales o siglas son las palabras formadas por las iniciales de los términos que integran una denominación compleja, como a cada una de esas letras iniciales. Las siglas se utilizan para referirse de

forma abreviada a organismos, instituciones, empresas, objetos, sistemas, asociaciones entre, otros.

Pero los jóvenes forman sus propias siglas utilizando las iniciales de alguna frase u oración que para ellos tenga un sentido y que sea ampliamente reconocida por los miembros del grupo.

Ejemplo:

Mensaje #3 Exo x ti y xra MI TKM

4.2.1.4 Jerga

De acuerdo con (Ordóñez,1992, p.p. 243-244) esta es una terminología lingüística especializada y utilizada por un determinado grupo. Dicha terminología es comprensible exclusivamente entre los miembros del grupo. Esta modalidad lingüística puede resultar difícil de comprender para aquellos que no forman parte de la comunidad mencionada.

Se ha finalizado con el apartado de mensajes que contienen sustitución de letras por números o símbolos científicos. Para continuar con este análisis se presenta el grupo de mensajes que contienen códigos especiales.

Ejemplo

Mensaje # 5 T doy preciois ntp a2 Wuapa

4.3 Clasificación de mensajes que contienen códigos especiales

La comunicación es sin duda la base de la civilización porque la constituye como tal. Algunos autores tales como: (Hualde, Olarrea, Escobar, y Travis, 2010) explican que la lingüística es la disciplina que estudia el lenguaje humano; siendo

este posiblemente, el comportamiento estructurado más complejo que se puede encontrar en el planeta.

El ser humano busca transmitir sus sentimientos, opiniones y expresar sus ideales de una forma comprensible. Los mensajes del siguiente cuadro comparativo contienen códigos especiales denominados jerga social y argot.

Tabla: veinte

Cuadro comparativo con mensajes que contienen códigos especiales

| Forma incorrecta | Forma correcta | Jerga social | Spanglish | Argot |
|---|---|--------------|-----------|-------|
| <p>Mensaje #1 No wey ya me fregue, se me cayó un brake y mi mother va a provechar el viaje para hacer unos sus business y después se va a ir de shopping con sus friends. Se me va a ir toda la tarde en esa onda.</p> | <p>No hombre ya no podré ir, se me cayó un freno y mi mamá va a aprovechar el viaje para realizar unos mandados y después se va a ir de compras con sus amigas. Se me va a ir toda la tarde.</p> | ✓ | ✓ | ✓ |
| <p>Mensaje #2 Rptlo pero mjr fx porq el find en la dsk te pusiste bien pdo wye</p> | <p>Repítelo pero mejor vamos al cine porque el fin de semana pasado vos te pusiste bien borracho en la discoteca</p> | ✓ | | ✓ |

| | | | | |
|--|---|---|---|---|
| <p>Mensaje #3 Baby iø †ê kërö müshø mĩ <i>amor Kacs?</i> Tas OK? TQITPP Ymam o m1ml luego Xfis XOXO</p> | <p>¡bebé yo te quiero mucho mi amor! ¿Qué haces? ¿estás bien? Te quiero pedir perdón llámame o mándame un mensaje luego por favor, besos y abrazos.</p> | ✓ | ✓ | ✓ |
| <p>Mensaje #4 Nph NSN xdon xo stoy en un xam ymam despues y t cuento</p> | <p>No puedo hablar, no sé nada, perdón, yo estoy en un examen. Pero, llámame después y te cuento.</p> | | | ✓ |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

4.3.1 Análisis del cuadro comparativo titulado: Cuadro comparativo con mensajes que contienen códigos especiales.

4.3.1.1 Jerga social

El código lingüístico es el conjunto de unidades de toda lengua, el mismo se combina con ciertas reglas para permitir la elaboración de mensajes. Las diversas sociedades humanas han organizado sus propios idiomas utilizando sonidos articulados.

Los jóvenes son un grupo social que han creado ciertas palabras y les han brindado un sentido particular. Estos vocablos son ampliamente conocidos por los miembros del grupo. (López, 2013, Párr.3) asegura que para los jóvenes si no existe la palabra, ellos la inventan, la usan y la familiarizan. Así son los adolescentes y su expresión oral.

Ejemplo:

Mensaje #3 Ymam o m1ml luego Xfis XOXO

4.3.1.2 Espanglish

El espanglish surgió en las comunidades latinas en Estados Unidos. Principalmente entre las personas que poseían un español pobre y poco o casi nulo conocimiento del idioma inglés. Con el paso del tiempo los usuarios de esta mezcla fueron adoptando y cambiando términos del inglés estadounidense haciéndolos parecer o sonar como vocablos castellanos.

Los jóvenes emisores de los mensajes de la muestra utilizan una mezcla de vocablos castellanos y vocablos del idioma inglés en el mismo mensaje.

Ejemplo:

Mensaje #1 se me cayó un brake

4.3.1.3 Argot

El argot está compuesto por frases y palabras que únicamente los miembros de ese determinado grupo entienden y lo utilizan para comunicarse entre sí, el propósito final de esta modalidad lingüística es que no sea comprendida por personas ajenas al grupo (Rodríguez, s.f. P.17)

Ejemplo:

Mensaje #4 Nph NSN xdon xo stoy en un xam ymam despues y t cuento

Los jóvenes sustentan ideas con palabras genéricas u otras que ni siquiera existen en el diccionario, pero para ellos se constituyen como registros o códigos sociales propios de su edad. De esta forma marcan la diferencia con los adultos y manifiestan su identidad con su grupo de amigos.

Después de analizar los mensajes que contienen códigos especiales a continuación, se presenta el apartado 4.4 en el que incluye el cuadro comparativo con los mensajes cuyo contenido está plagado de emoticonos.

4.4 Clasificación de mensajes que contienen uso de emoticonos o emoticonos

Los primeros datos que se encuentran en la red explican que los primeros ejemplos de los emoticonos se vieron reflejados en el código Morse. Fue alrededor del año 1838 cuando surgieron las abreviaturas que significaban un sentimiento que, en un principio, representaba una cara humana y expresaba una emoción, pero, posteriormente, fueron creándose otros con significados muy diversos.

El diccionario de la (DRAE, 2015, párr.5) define la palabra emoticono como “representación de una expresión facial que se utiliza en mensajes electrónicos para aludir al estado de ánimo del remitente”.

No existe una fecha clara de cuando se utilizó el primer emoticono tampoco es seguro quien realmente lo inventó. Sin embargo, colectivamente se acepta que la cara sonriente lateral que se utiliza hoy en día fue inventada por Scott Fahlman en 1982. (Batres, 2013, pp. 22-24)

Tabla: veintiuno

Cuadro comparativo con mensajes que contienen emoticonos

| Forma incorrecta | Forma correcta | Análisis semántico |
|--|--|--------------------|
| <p>Mensaje#1</p> <p>Los  son los  los llevo en el  disfruten sus  nos  en enero.</p> | <p>Los amo son los mejores los llevo en el corazón, disfruten sus vacaciones. ¡Nos vemos en enero!</p> | <p>✓</p> |

| | | |
|---|--|----------|
| <p>Mensaje #2</p> <p>Que  que sean así  uno confía es ustedes y después  lo traicionan a uno. Por eso mejor me salgo del grupo  hasta nunca </p> | <p>Qué mal que sean así, me siento triste, uno confía en ustedes y después culebras lo traicionan a uno.</p> <p>Por eso mejor me salgo del grupo, me siento enojada, hasta nunca, me rompieron el corazón.</p> | <p>✓</p> |
| <p>Mensaje #3</p> <p>Entoces sale    en la  Pilas pues así  ahorita sino mejor  y después  </p> | <p>¿Entonces sale fiesta en la noche?</p> <p>¡Pilas pues ¡así me baño ahorita sino, mejor voy a ver la televisión y después me tomaré unas cervezas y dormiré.</p> | <p>✓</p> |
| <p>Mensaje #4</p> <p> Murga pásatela  te </p> <p>sos el mejor  de todo el mundo</p> <p></p> | <p>¡Feliz cumpleaños Murga!</p> <p>Pásatela muy feliz te quiero, eres el mejor amigo de todo el mundo.</p> <p>¡Felicidades!</p> | <p>✓</p> |

| | | |
|--|---|----------|
| <p>Mensaje #5</p> <p>El  sale a las 7:00 lleven  vamos a parar    para en Mac.</p> | <p>El bus sale a las 7:00 lleven dinero, vamos a parar a comer en McDonald's.</p> | <p>✓</p> |
|--|---|----------|

Fuente: (Cifuentes, 2017)

4.4.1 Análisis del cuadro comparativo titulado: Cuadro comparativo con mensajes que contienen emoticones o emoticonos

4.4.1.1 Análisis semántico

La semántica estudia y analiza los aspectos del significado y el sentido o interpretación que el hablante hace de un signo (Cuadernos digitales, Aula 31, s.f.). A continuación, se presenta un análisis semántico. En el mismo se estudiarán como los emisores y receptores interpretan los diferentes símbolos, imágenes, números y señas que utilizaron al momento de comunicarse de forma escrita.

El análisis semántico permitió interpretar los emoticones que los emisores de los mensajes utilizaron para transmitir sus sentimientos y emociones al resto del grupo. En el siguiente apartado se explica y analiza el grupo de mensajes cuyo contenido carece de signos de puntuación y de acentuación.

Ejemplo:

Mensaje: #1 Los  = Los amo

4.5 Clasificación de mensajes que contienen faltas de puntuación

La siguiente clasificación de mensajes, es de aquellos cuyo contenido carece de signos de puntuación, como de acentuación adecuada. En el apartado 4.1

titulado Faltas ortográficas se incluyeron y se explicaron que son los signos de puntuación y la acentuación. Por lo tanto, en este apartado únicamente se brindarán ejemplos de los errores en los mensajes de la muestra, esto con el propósito de evitar la redundancia.

Tabla: veintidos

Cuadro comparativo con mensajes que carecen de signos de puntuación y de acentuación adecuada.

| Forma incorrecta | Forma correcta | Carencia de signos de puntuación | Carencia de acentuación |
|---|--|----------------------------------|-------------------------|
| <p>Mensaje #1 Tan.cerquita.que.te tuvimos. y ahora estas lejos.tan linda.eya. pero contenta. pork ya llego con los suyos.te vere. despues.</p> | <p>Tan cerquita que te tuvimos y ahora estas lejos. ¡tan linda ella contenta porque ya llego con los suyos! Te veré después.</p> | ✓ | ✓ |
| <p>Mensaje #2 No esta mal eso porque no se dieron cuenta al principio ahora abra que hacerlo de nuevo.</p> | <p>No, está mal eso ¿Por qué no se dieron cuenta al principio? Habrá que hacerlo de nuevo.</p> | ✓ | ✓ |
| <p>Mensaje #3 No es verdad mucha, yo no tome anoche solo, apenas me tome unosll</p> | <p>No, es verdad mucha, yo no tomé anoche, solo me tomé unos VIP</p> | ✓ | ✓ |

| | | | |
|---|--|---|---|
| VIP despues comi hamburguesas papas pizza. | después comí, hamburguesas, papas y pizza. | | |
| Mensaje #4 Ayer hable con ella y me dijo esque yo si te quiero pero a mis papas les caes mal | Ayer hablé con ella y me dijo es que yo si te quiero pero a mis papás les caes mal | ✓ | ✓ |
| Mensaje #5 Ahhhh tan lindo!!!!!!! A que hora pasas pormi? Asi les pregunto a mis papas y de una te aviso alrato | ¡Ah tan lindo! ¿A qué hora pasas por mí? Así, les pregunto a mis papás de una vez y te confirmo en un rato. | ✓ | ✓ |

Fuente: (Cifuentes, 2017)

Ejemplo de mensajes que carecen de signos de puntuación:

Mensaje #2 No esta mal eso porque no se dieron cuenta al principio ahora abra que hacerlo de nuevo

Ejemplo de mensajes que carecen de acentuacion:

Mensaje #1 tan linda.eya. pero contenta. pork ya llego con los suyos.te vere. despues.

En los mensajes analizados con anterioridad se manifestó el fenómeno de la semiosis, este fenómeno es estudiado por la semiología y se presenta cuando “algo significa algo para alguien”. (Eco, 1994) Este es el caso del nuevo código de comunicación que se da en las redes sociales entre los jóvenes, en el cual figuras, números y símbolos tienen un significado en el proceso de comunicación.

Para este análisis también se tomó en cuenta la pragmática, ya que dicha disciplina estudia el proceso de comunicación escrito y oral en relación al contexto en donde se desarrolla la idea. Todas las oraciones tienen un concepto semántico

pero su significado e interpretación depende del contenido y del contexto lingüístico. En el análisis pragmático las variables que se estudiaron fueron: raza, religión, edad, nivel socio económico y nivel educativo de los involucrados.

Para finalizar con el capítulo cuatro de este trabajo de investigación se hace la aclaración que todos los individuos involucrados en la investigación de campo dieron su autorización para la publicación de sus mensajes siempre y cuando fuera de forma anónima. A continuación, se procede con el capítulo quinto el cual es el resultado.

Capítulo V

5 Resultados de las encuestas

La adicción de los jóvenes a las redes ha aumentado considerablemente en los últimos años tanto así, que este medio se ha convertido en el más utilizado el proceso de la comunicación escrita. Por medio de la encuesta realizada a los individuos involucrados en la muestra se lograron responder las preguntas que apoyan este trabajo de investigación.

Las encuestas fueron respondidas por los veinticinco jóvenes involucrados en la muestra, todos ellos son adolescentes, de clase social media alta y pertenecen a la misma institución educativa.

Las encuestas brindaron datos exactos que apoyaron el tema de investigación, los datos obtenidos fueron sometidos a la tabulación respectiva luego, se procedió a la elaboración e interpretación de gráficas y las mismas se presentan a continuación.

5.1 Encuesta

La encuesta es una técnica de investigación que se basa en la recolección de datos por medio de una serie de preguntas realizadas a una muestra representativa de la población.

De acuerdo con (García, báñez, Alvira, 2010, pp.169-171) definen a la encuesta como “una investigación realizada sobre una muestra de sujetos representativa de un colectivo más amplio, utilizando procedimientos estandarizados de interrogación con intención de obtener mediciones cuantitativas de una gran variedad de características objetivas y subjetivas de la población”

Por lo tanto, las encuestas se pueden realizar sobre el total de la población o sobre una parte representativa de la misma a la cual se le denomina **muestra**

Existen diferentes tipos de encuesta su uso dependerá de la metodología aplicada al tema de estudio. En el caso de este trabajo de investigación se utilizaron encuestas descriptivas, porque estas buscan crear un registro sobre las actitudes o condiciones presentes dentro de una población en un momento determinado, es decir, en el momento en el que se realiza la encuesta.

A continuación, se presentan las gráficas resultado de las encuestas previamente respondidas por los individuos involucrados en la muestra.

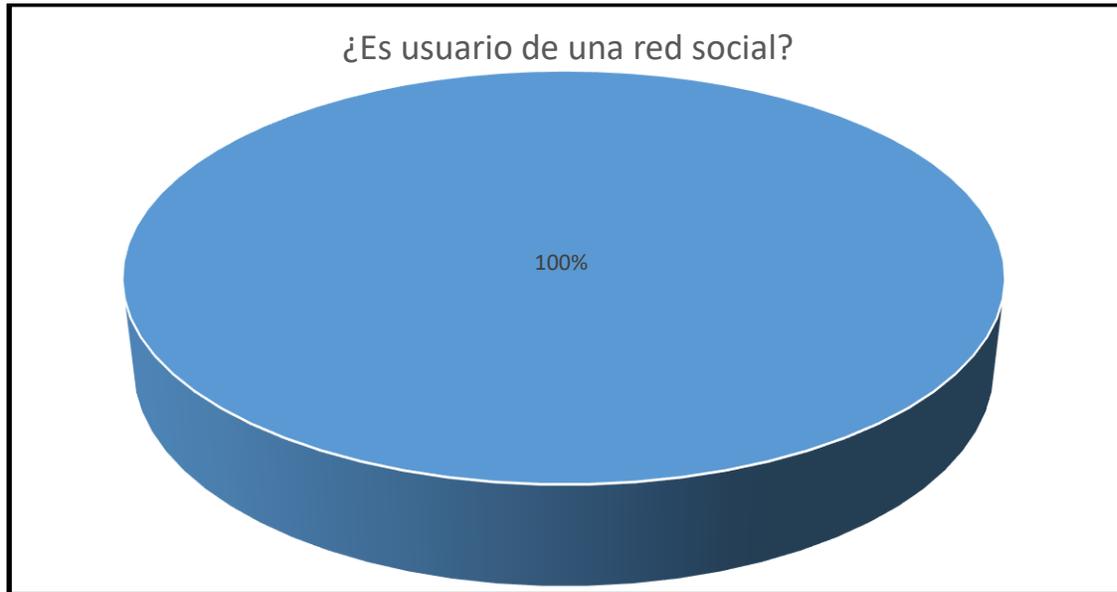
5.2 Interpretación de gráficas

La interpretación de gráficas es la representación de los datos obtenidos por medio de las encuestas, estos se presentan en forma gráfica, con título, porcentajes y el respectivo texto donde se esclarecen y detallan datos. También, se brindan las respuestas a las preguntas de este trabajo de investigación titulado **Deformación del idioma español en el uso de redes sociales.**

5.2.1 Usuarios de redes sociales

Gráfica: 1

¿Es usuario de una red social?



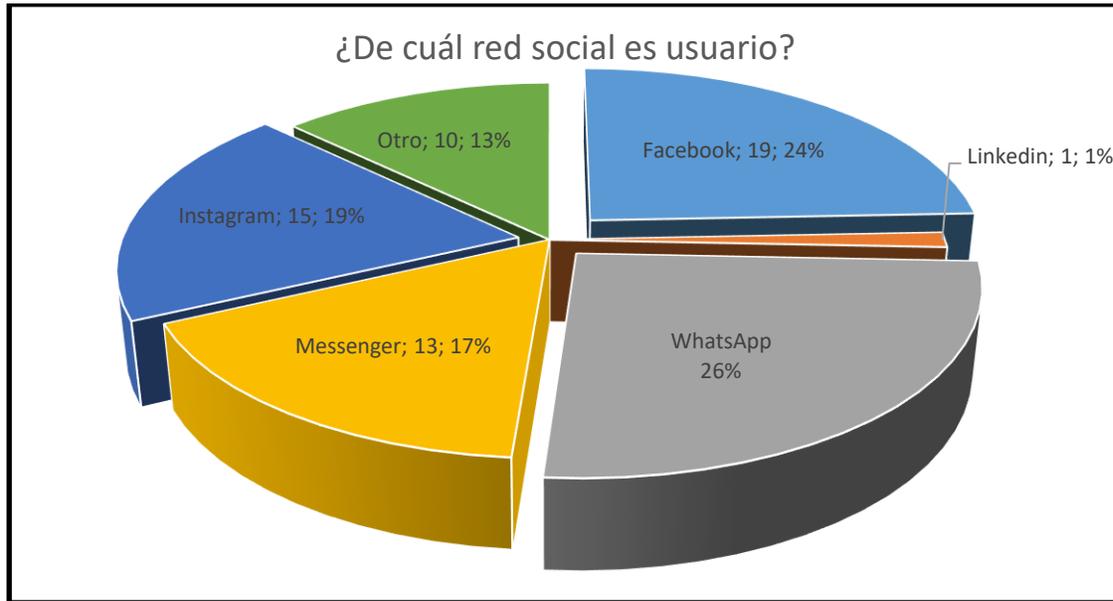
Fuente: (Cifuentes, 2017)

Pregunta: ¿es usuario de una red social?, el 100% de los encuestados respondieron que si son usuarios activos en las redes sociales y todos aseguraron que son miembros en más de una. Lo anterior confirma el tema de investigación ya que todos los jóvenes encuestados sin excepción alguna conocen y hacen uso de las redes sociales para comunicarse con la sociedad que los rodea.

5.2.2 Cantidad de usuarios por redes sociales

Gráfica: 2

¿De cuál red social es usuario?



Fuente: (Cifuentes, 2017)

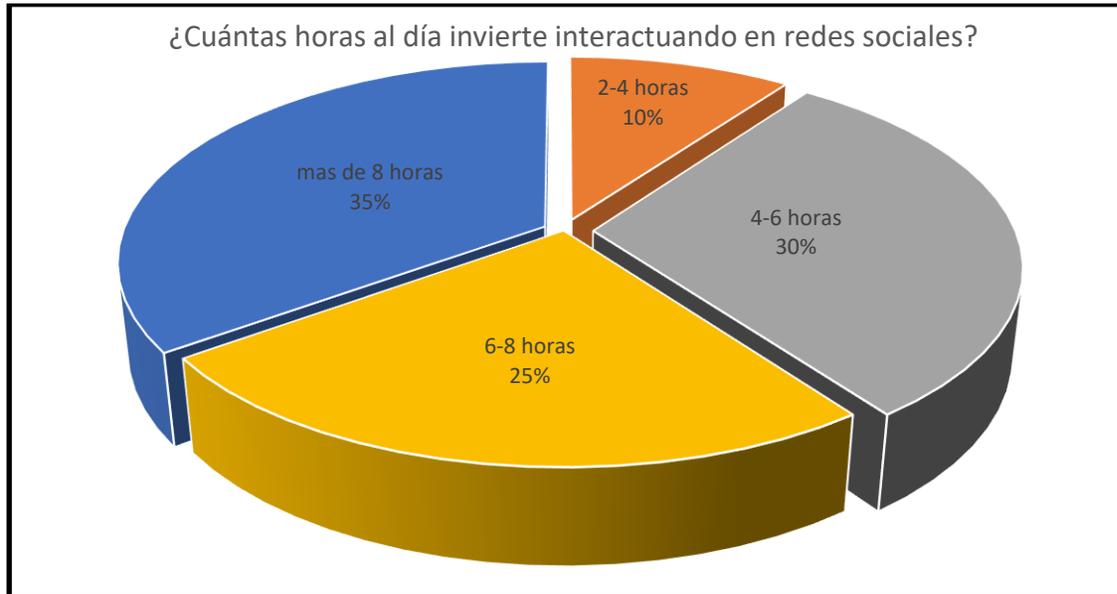
La gráfica cuatro muestra que la red social con más usuarios entre los jóvenes encuestados es WhatsApp, ya que es la más utilizada para comunicarse por medio de mensaje de texto. En segundo lugar, está Facebook seguida de Instagram y en la cuarta posición respecto a usuarios esta Messenger de Facebook con un 17% de usuarios. En la última posición se encuentra LinkedIn porque esta no es tan popular entre los jóvenes.

Los datos presentados en esta grafica demuestran que los jóvenes tienen presencia en varias redes sociales. Aunque, las funciones sean similares ellos sienten la necesidad de ser usuarios en mas de una. Dando como resultado múltiples horas al día navegando entre redes para poder conocer y enterarse de las ultimas publicaciones de los demás usuarios.

5.2.3 Cantidad de horas diarias interactuando en redes sociales

Gráfica: 3

¿Cuántas horas al día invierte interactuando en redes sociales?



Fuente: (Cifuentes, 2017)

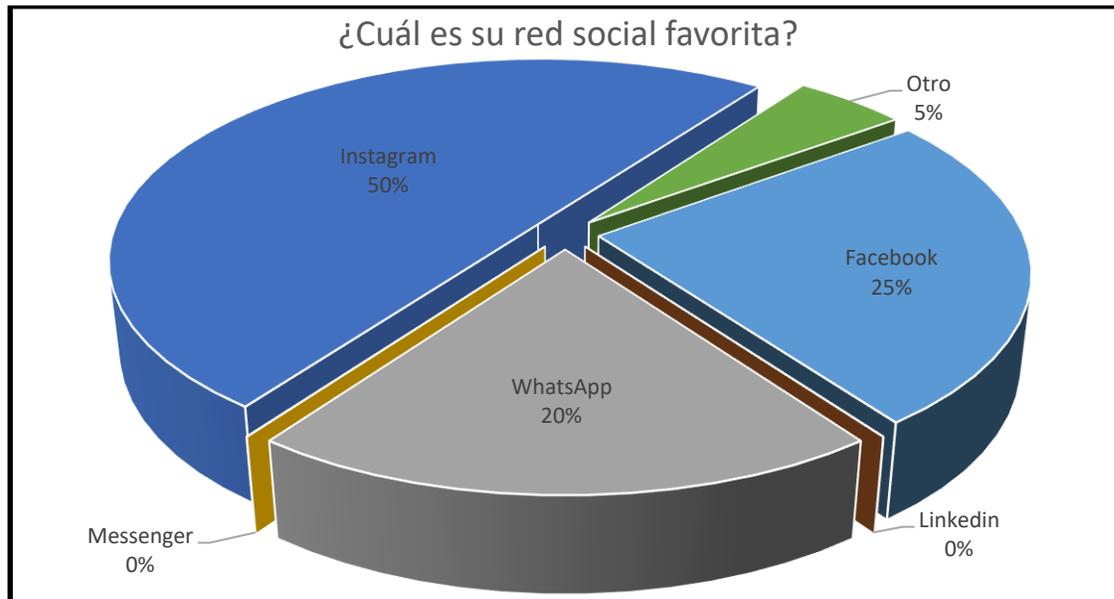
El 35% de los jóvenes encuestados afirmó que invierte más de 8 horas diarias interactuando en las redes sociales, mientras que un 30% aseguró que invierten entre 4-6 horas diarias en la red. Un 25% de los jóvenes contestó que pasan entre 6 y 8 horas diarias conectados en las redes. El porcentaje más bajo un 10% dijo que invierte entre 2 y 4 horas conectado a la red.

Los datos son alarmantes, si bien las redes sociales han venido a acortar distancias y favorecer el proceso de comunicación. No es normal que un joven invierta más de ocho horas diarias navegando en la red. Lo anterior implica que físicamente está presente en una reunión familiar, pero, la realidad es que está inmerso en el mundo del internet. Otro porcentaje alto también indicó que invierte varias horas al día conectado a una red. Incluso, el porcentaje más bajo fue de varias horas al día. Los datos confirman la dependencia de las redes sociales está alcanzando niveles demasiado altos para la juventud actual.

5.2.4 Red favorita

Gráfica: 4

¿Cuál es su red social favorita?



Fuente: (Cifuentes, 2017)

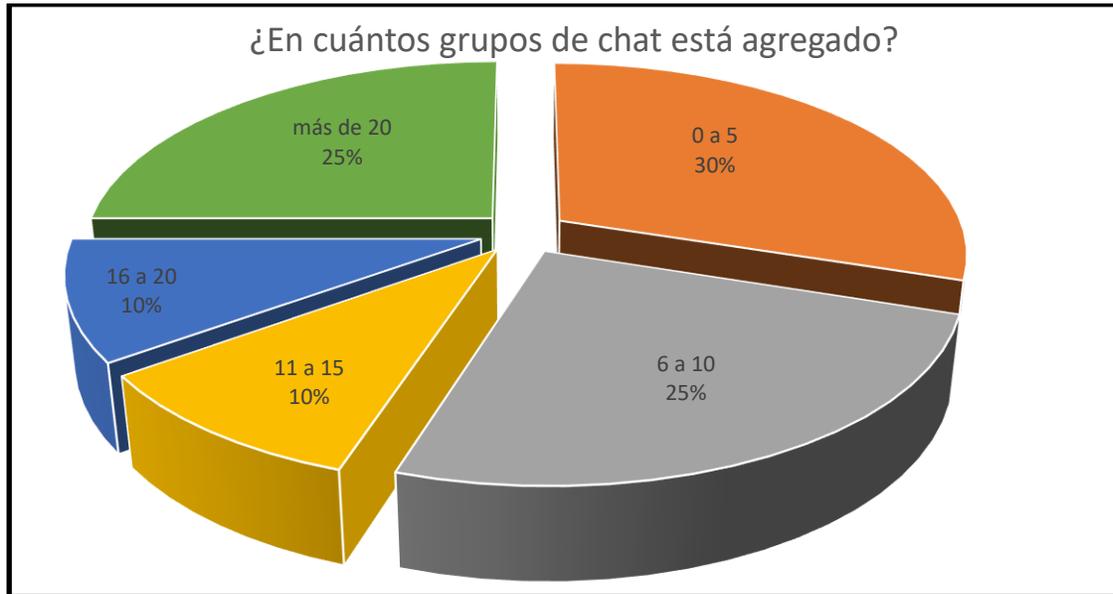
La grafica 6 muestra que el 50% de los jóvenes encuestados tienen a Instagram como su red favorita, dejando en segundo plano a Facebook. Esto se debe a que Instagram es más fácil de usar y es más seguro, se selecciona a los seguidores, no se pueden copiar ni guardar fotos de alguien más.

Si alguien tomó una foto de pantalla la aplicación notifica al usuario y las historias, es decir publicaciones solo duran 24 horas. Sin embargo, la red social más utilizada por los jóvenes para comunicarse por medio de mensaje de texto es WhatsApp. Aunque, en general ocupa un tercer lugar entre las favoritas de los jóvenes encuestados.

5.2.5 Cantidad de grupos sociales a los que pertenece

Gráfica: 5

¿En cuántos grupos de chat está agregado?



Fuente: (Cifuentes, 2017)

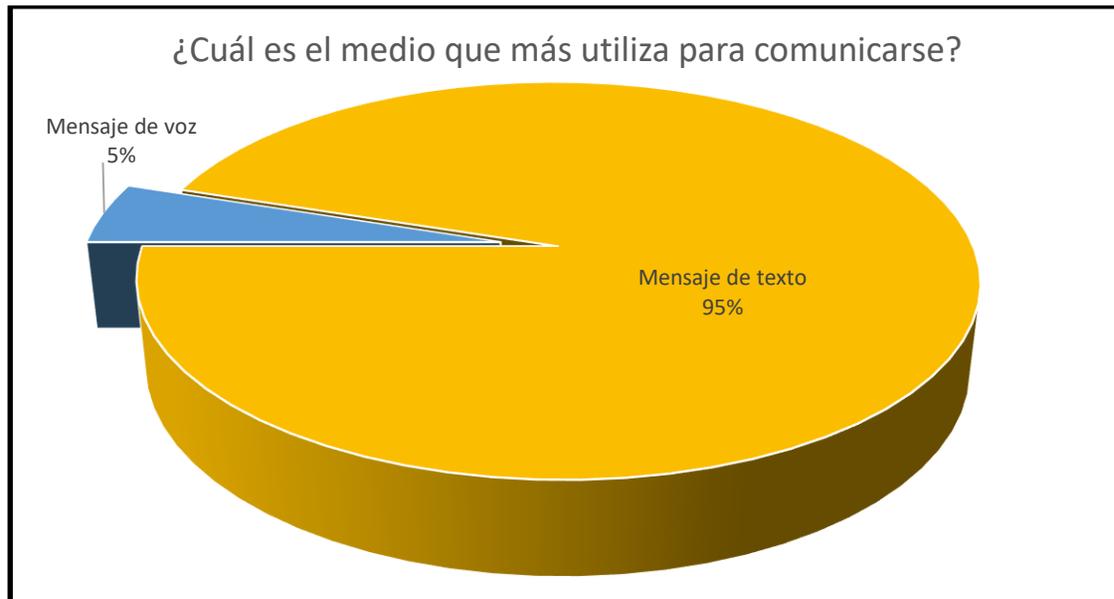
Un 30% de los jóvenes dijo que es miembro de 0 a 5 grupos aproximadamente, mientras que un 25% de los encuestados afirmaron que son miembros de 6 a 10 grupos. Pero, otro grupo de igual porcentaje es decir el 25% aseguraron que son miembros o usuarios de al menos 20 grupos. Dos grupos de igual porcentaje 10% cada uno son usuarios de 16 a 20 grupos y los últimos pertenecen o son usuarios de 11 a 15 grupos en las redes sociales.

Esta pregunta se refiere específicamente a grupos de chat es decir, los grupo de WhatsApp y los de Facebook Messenger. El porcentaje más alto aseguró que solamente es miembro de entre 0 a 5 grupos. Lo cual demuestra que la comunicación entre los jóvenes es personalizada significa, que se da en su mayoría entre dos personas y no por medio de grupos. Esta pregunta demostró el poco interés que sienten los jóvenes de crear grupos ya que no hubo un porcentaje que sobresaliera entre lo demás.

5.2.6 Medio más utilizado para comunicarse entre amigos

Gráfica: 6

¿Cuál es el medio que más utiliza para comunicarse?



Fuente: (Cifuentes, 2017)

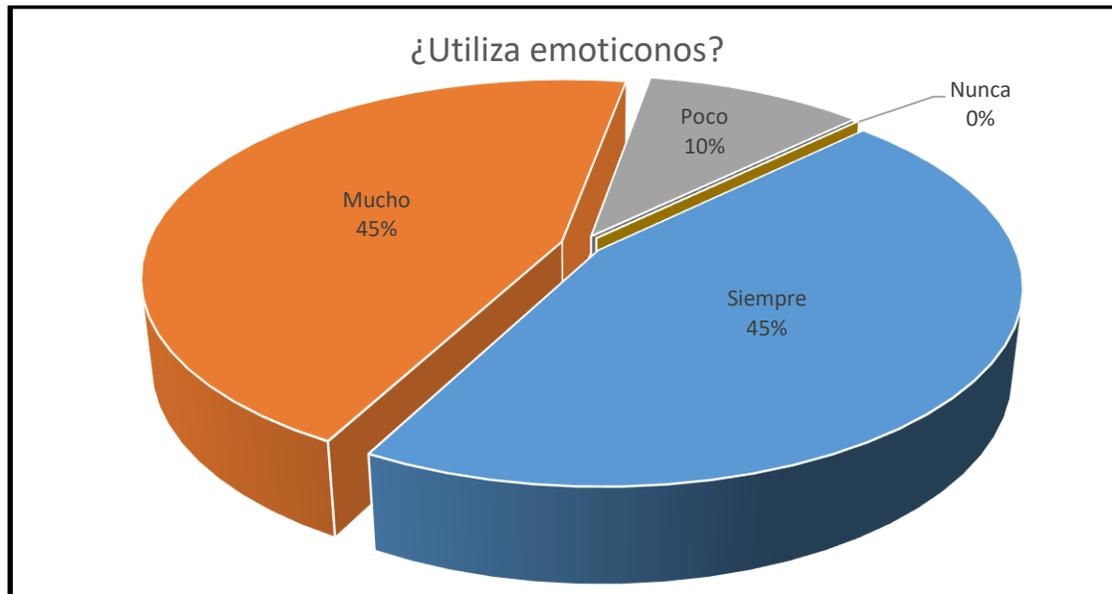
La gráfica 8 confirma la hipótesis de este trabajo de investigación ya que muestra que un 95% del porcentaje de la comunicación actual en las redes sociales se da por medio de mensaje de texto es decir de forma escrita, mientras que un 5% se produce por mensaje de voz.

Aunque, las redes han implementado herramientas para mantenerse entre las favoritas de los usuarios el medio más utilizado para mantenerse en contacto sigue siendo el mensaje de texto. Los jóvenes han personalizado la escritura de tal forma que han creado códigos comprensibles únicamente entre ciertos grupos o usuarios. Por lo tanto, la comunicación escrita ha cobrado auge en esta generación. El problema radica en que la práctica de la escritura no ha sido de enriquecimiento ni para los jóvenes ni para el idioma español.

5.2.7 Uso de emoticonos

Gráfica: 7

¿Utiliza emoticonos?



Fuente: (Cifuentes, 2017)

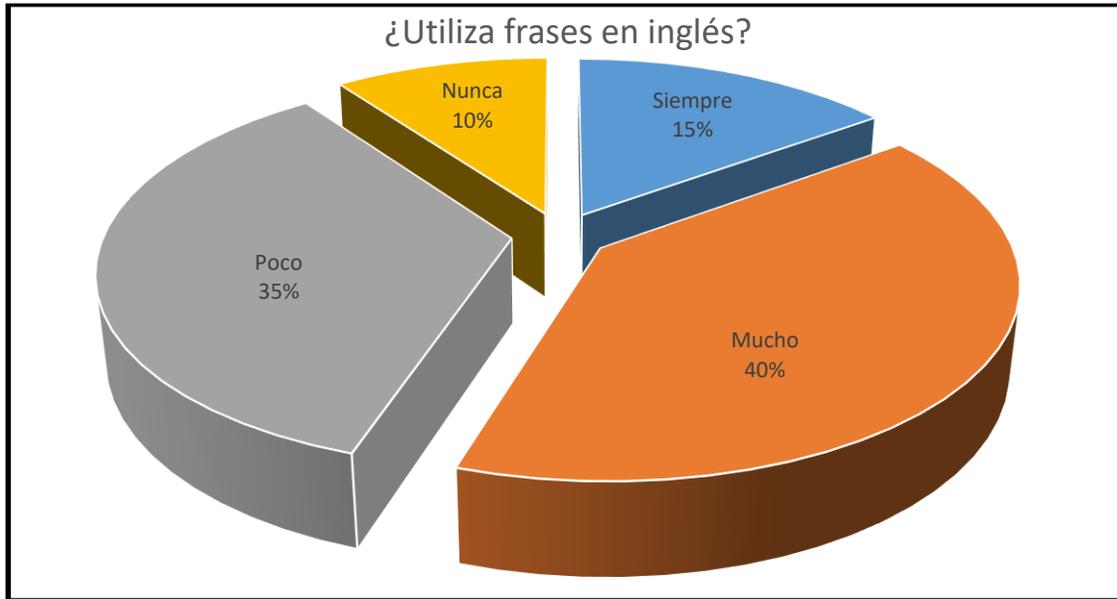
La gráfica 9 muestra que el 45% de los jóvenes encuestados utilizan siempre los emoticonos al momento de comunicarse, mientras que el otro 45% los utiliza mucho y apenas un 10% los utiliza muy poco.

Los emoticonos vinieron a facilitar la comunicación en un porcentaje muy alto. Basta con utilizar uno para dar un sentido completo. La imaginación es el límite, existen jóvenes que son capaces de hacer un mensaje utilizando únicamente emoticonos. Facebook Messenger y WhatsApp están continuamente actualizando los que ya existen e integrando nuevos entre ellos, más grandes, con nuevas expresiones, diferentes formas y una infinidad de series que se pueden utilizar para cualquier ocasión.

5.2.8 Uso de frases en idioma inglés

Gráfica: 8

¿Utiliza frases en inglés?



Fuente: (Cifuentes, 2017)

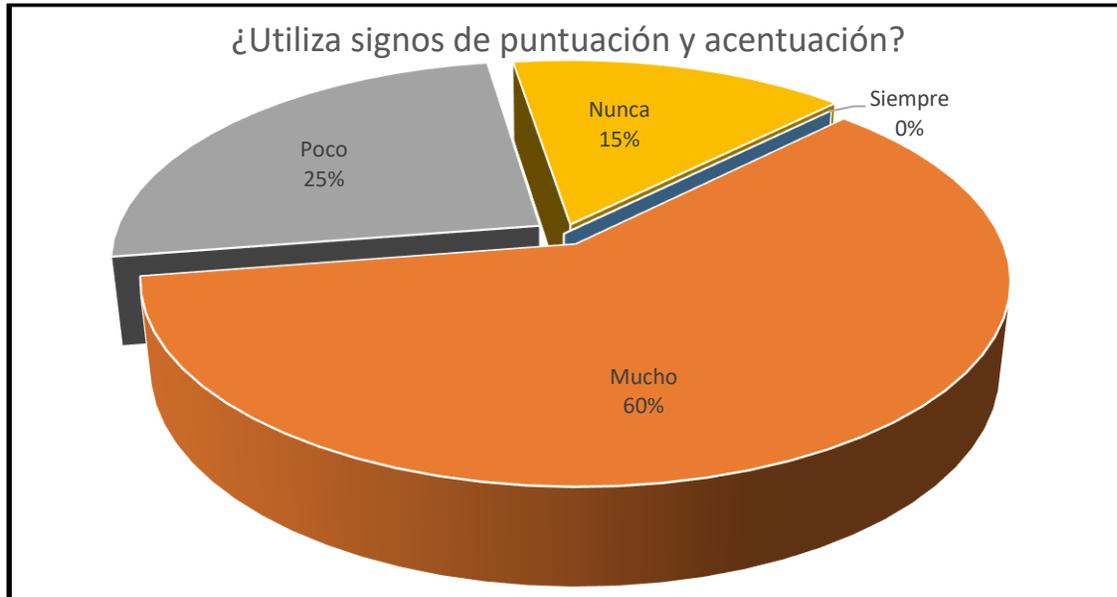
El 40% de los encuestados aseguró que utiliza mucho las frases en idioma inglés cuando se comunica con sus amigos. Un porcentaje del 35% dijo que las utiliza muy poco. El 15% dijo utilizarlas siempre y un 10% aseguró que nunca las utiliza.

La fascinación que sienten los jóvenes por el idioma inglés es hasta cierto punto comprensible. Los jóvenes buscan ser aceptados, queridos y pertenecer o sentirse populares. El manejar un segundo idioma en este caso el inglés que es el más popular entre la población es un elemento extra al momento de interactuar. Aunque, un bajo porcentaje aseguró que no las utiliza nunca, la tendencia se inclina a utilizar frases en inglés.

5.2.9 Uso adecuado de signos de puntuación y acentuación

Gráfica: 9

¿Utiliza signos de puntuación y acentuación?



Fuente: (Cifuentes, 2017)

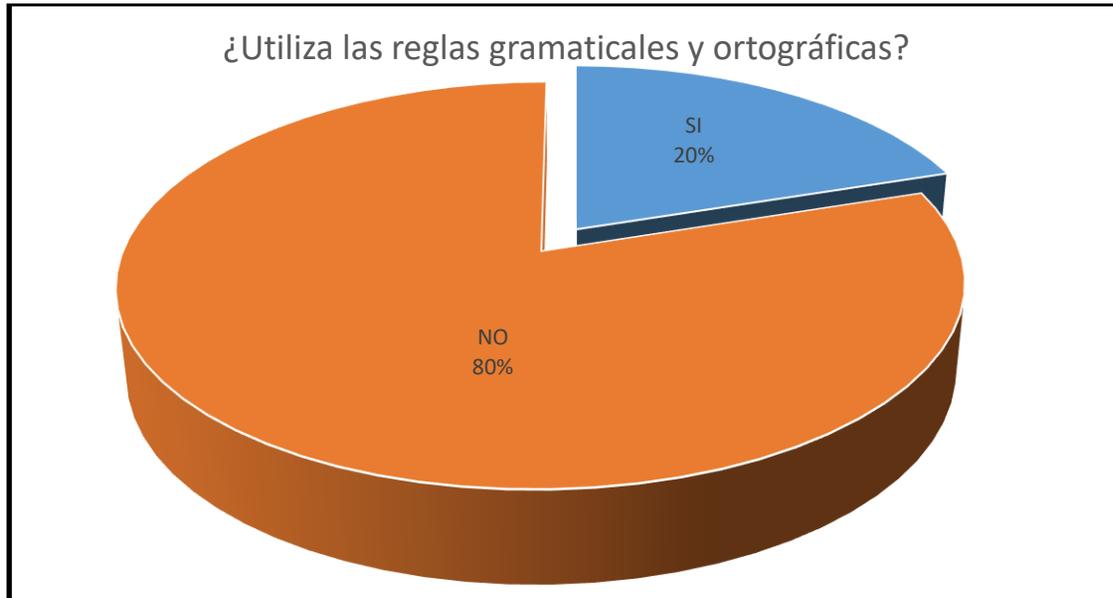
El 60% de los encuestados dijo que utiliza mucho y de forma adecuada los signos de puntuación y acentuación cuando escribe, mientras un 25% aseguró que los usa poco. El 15% dijo nunca utilizar signos de puntuación ni acentuación y ningún miembro del grupo que conformó la muestra los usa todo el tiempo cuando redacta.

La mayoría de los jóvenes aseguraron que si utilizan los signos de puntuación y acentuación. Sin embargo, ellos creen que colocar un solo signo al final de un enunciado es correcto. También, tienden a utilizar el mismo signo varias veces siempre al final del enunciado, ambas formas no son aceptadas por el idioma español. En cuanto a la acentuación en la mayoría de los casos es la herramienta de corrector la encargada de realizar la tarea.

5.2.10 Uso adecuado de reglas gramaticales y ortográficas

Gráfica: diez

¿Utiliza las reglas gramaticales y ortográficas?



Fuente: (Cifuentes, 2017)

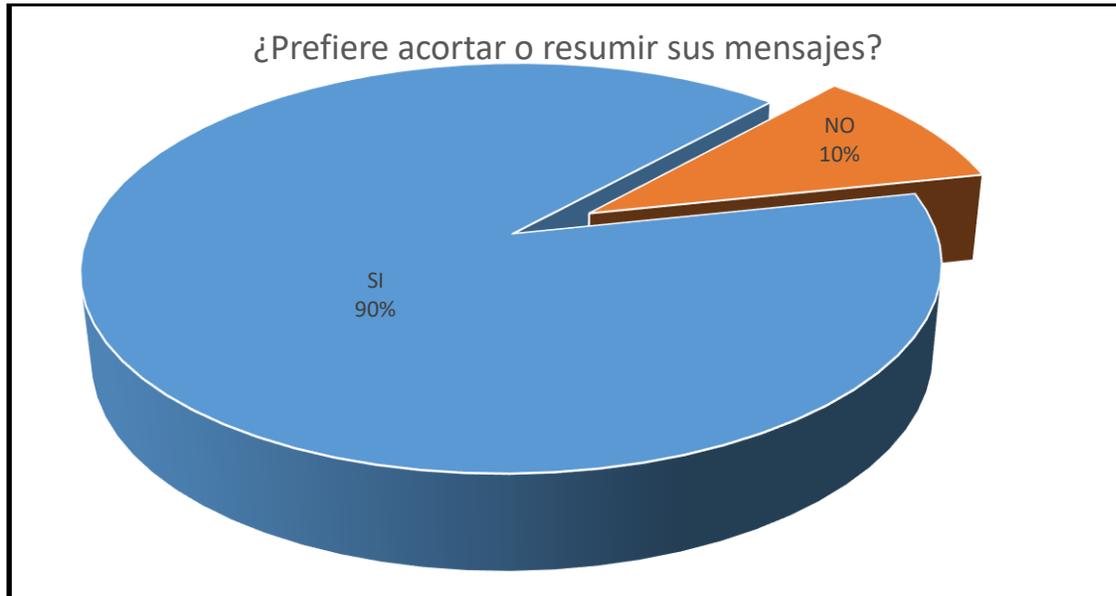
El 80% de los encuestados no utilizan las reglas gramaticales ni ortográficas para comunicarse de forma escrita y apenas un 20% aseguró si hacerlo.

Ya que, para los jóvenes lo más importante al momento de comunicarse es darse a comprender entre si y se logra el acometido, las reglas gramaticales dejan de ser importantes. La investigación de campo reveló que el porcentaje de jóvenes que no utilizan las reglas gramaticales ni ortográficas es considerablemente alto en comparación con quienes si las utilizan. Lo anterior se podría justificar que se trata de conversaciones casuales y textos informales que no tienen contenido académico y no siguen ninguna estructura. Pero, como se explicó en la página 68 esta forma de escritura esta llegando a las instituciones educativas.

5.2.11 Cantidad de palabras contra tiempo de escritura

Gráfica: once

¿Prefiere acortar o resumir sus mensajes?



Fuente: (Cifuentes, 2017)

El 90% de los encuestados dijeron que si prefieren acortar sus mensajes cuando escriben y el 10% aseguró que no busca hacerlo.

Con lo anterior expuesto se demuestra que a los jóvenes no les interesa redactar de forma correcta. Simplemente desean transmitir un mensaje y que este sea comprendido entre los miembros del grupo o el receptor.

Esta gráfica enfatiza la tesis expuesta de que los jóvenes muestran un total desdén por la correcta redacción, ortografía y gramática, ellos prefieren acortar el tiempo en transmitir el mensaje y que la idea sea comprendida, aunque no se transmita fielmente.

De esta forma se da por concluido el capítulo final de este trabajo de investigación. Los resultados obtenidos comprobaron la hipótesis del mismo ya que la adicción de los jóvenes a las redes sociales dio como resultado que un 95% de la comunicación actual se realiza por mensaje de texto de forma individual y grupal por medio de WhatsApp y Facebook Messenger.

Además, los jóvenes encuestados, es decir la muestra mostró altos porcentajes en cuanto a la utilización de frases en inglés, acortar mensajes, no utilizar signos de puntuación ni acentuación y dejar de lado o restarles importancia a las reglas ortográficas y estructuras gramaticales.

La mayoría pasa más de ocho horas diarias conectada interactuando en las redes sociales. Lo anterior demuestra que una tercera parte del día es utilizada entre otras cosas para comunicarse por este medio.

A continuación, se presentan las recomendaciones y conclusiones de este trabajo de investigación.

Conclusiones

1. Aunque existan modas pasajeras y la tecnología haya revolucionado la forma de comunicarse, la lingüística es y seguirá siendo la ciencia que normalice el buen uso del idioma español.
2. Un 85% de la comunicación actual se realiza de forma escrita por medio de mensaje de texto enviada en su mayoría desde un teléfono inteligente y la redacción utilizada está plagada de vicios de dicción
3. La vía y la forma en que se comunican los jóvenes ha cambiado drásticamente en la última década. Los jóvenes modernos poseen teléfonos inteligentes, son miembros y usuarios activos en las redes sociales.
4. El detrimento del idioma español escrito ha aumentado considerablemente en los últimos años, debido al mal uso que los usuarios hacen del lenguaje escrito al utilizar las herramientas tecnológicas en forma errónea.
5. La generación denominada **generación digital** cuenta con herramientas tecnológicas que permiten una redacción casi perfecta, pero, no muestran interés en utilizarlas.
6. Como conclusión final, se puede asegurar que la deformación del idioma español es continua y los jóvenes lo hacen conscientemente y sin ningún reparo. Lo anterior ha sido demostrado en este trabajo de investigación, por lo mismo, si se cumplió la hipótesis planteada.

Recomendaciones

1. Se debe concientizar a los jóvenes en el uso correcto del idioma español escrito. Así como, a utilizar las herramientas que brinda la tecnología tales como: correctores ortográficos, diccionarios y otros para mejorar la redacción en línea.
2. Los profesionales en la materia y los adultos no deben seguir modas o tratar de imitar a los adolescentes utilizando el ciberlenguaje para comunicarse. Por el contrario, la población en general debería acatar las normas y estructuras lingüísticas.
3. Los alumnos de la Escuela de Ciencias Lingüísticas de la Universidad de San Carlos de Guatemala, quienes en un futuro se convertirán en lingüistas deben evitar el uso de vicios de dicción al momento de escribir, aunque todos lo hagan e implementen, simplemente el ciberlenguaje, no es correcto.
4. Aunque las redes sociales cumplen un papel importante en la comunicación actual se debe evitar a toda costa la degradación del idioma español.
5. Los hispanohablantes deben sentirse orgullosos de su idioma y no incluir vocablos de un idioma extranjero en sus enunciados porque, lo único que logran es crear una mezcla extraña que no suena bien en ninguno de los dos.
6. Se insta al lector para que haga buen uso del idioma, trate de autocorregirse cada vez que cometa un error y busque insaciablemente mejorar su redacción dejando de lado modas pasajeras. Reafirmando su identidad de hispanohablante al utilizar equivalentes en su propio idioma.

Referencias

- Alfaro, C. (2012). *Vicios del lenguaje*. México: Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo.
- Barrajón, E. y Alvarado, B. (2010) *El siglo XV. La transición del español medieval al clásico*. Chile: Editorial del cardo.
- Berlanga I y Martínez E. (2006). *Ciberlenguaje y principios de retórica clásica. Redes sociales: el caso Facebook*. Recuperado el 9 de octubre de 2017 de: https://www.researchgate.net/publication/49593314_Ciberlenguaje_y_principios_de_retorica_clasica_Redetes_sociales_el_caso_Facebook
- Betancourt, A. (2010). *El ciberlenguaje como variedad lingüística*. Colombia: Universidad Pontificia Bolivariana
- Biobiochile. Cl. (2014). *Facebook compra WhatsApp por 16.000 millones de dólares*. Recuperado el 5 de octubre de 2017 de: <http://www.biobiochile.cl/noticias/2014/02/19/facebook-compra-whatsapp-por-16-000-millones-de-dolares.shtm>
- Cáceres, O. (2015). *Anglicismos Una introducción al estudio de los anglicismos empleados en el español*. Recuperado el 6 de septiembre de 2017 de: <https://www.aboutspanol.com/anglicismos-2879601>
- Camacho, L. (s.f) *El español coloquial en contexto académico*. España: Universidad de Sevilla.
- Carratalá, T. (s.f.). *Niveles de uso de la lengua y registros de habla*. Recuperado el 10 de julio de 2017 de: http://www.contrastiva.it/baul_contrastivo/dati/sanvicente/contrastiva/Norma%20estándar%20y%20variaciones%20en%20español/Carratalá%20Niveles%20uso%20lengua%20y%20registros%20habla.pdf
- Cantamutto, L. (2014). *El discurso de los mensajes de texto en el habla adolescente del español bonaerense*. Recuperado el 26 de julio de 2017 de: <http://www.academica.org/lucia.cantamutto/3>

Cañibano, M. (s.f.). La relación entre el lenguaje oral y escrito en un aula de educación infantil: una propuesta de trabajo. España: Universidad de Valladolid

Castells, M. (2006). Sociedad red: una visión global. Madrid: Alianza Editorial.

Cazau, P. (2006). Introducción a la investigación en ciencias sociales 3a ed. Buenos Aires: Universidad del Museo Social Argentino.

Centro Virtual Cervantes. (s.f.). *Pragmática*. Recuperado el 16 de agosto de 2017 de vc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/pragmatica.htm
m.com/usuarios-uso-redes-sociales-guatemala/2016/08/

Cuestas, V. (2005) Dirección Nacional de Programa de Jóvenes, Scouts del Perú, Manual de Criptografía. Lima Perú: Asociación de Scouts del Perú.

Devis, A. (2004). *El español en la red: ¿destrucción o re-forma del lenguaje?* Actas XXII del Congreso de AISPI, Centro Virtual Cervantes. Recuperado el 9 de octubre de 2017 de: http://cvc.cervantes.es/literatura/ais-pi/pdf/20/II_06.pdf

Diccionario panhispánico de dudas. (2005) *signos ortográficos*. Recuperado el 20 de noviembre de 2017 de: <http://lema.rae.es/dpd/srv/search?id=qXGSxldBKD6hqrTMMo>

Díez, F. (2002) *La Real Academia y mismismo, La academia rectifica*. Recuperado el 25 de agosto de 2017, de <http://www.elcastellano.org/ns/edicion/2002/julio/fdiez01.htm> /down.com/android

Eco, U. (1994). Signo. Colombia: Editorial Labor.

Effer, A. (2010). *Lingüística General*. Recuperado el 15 de marzo de 2018, de <http://www.mailxmail.com/curso-linguistica-general/estudios-interdisciplinarios-linguistica>

El Nuevo Diario.com. (2014) *inglés el idioma universal*. Recuperado el 4 de septiembre de 2017, de <http://www.elnuevodiario.com.ni/opinion/312942-ingles-idioma-universal/>

Espinoza, I. (s.f.) *Tipos de muestreo*. Recuperado el 14 de marzo de 2018 de <http://www.bvs.hn/Honduras/Embarazo/Tipos.de.Muestreo.Marzo.2016.pdf>

García, B. y Ramírez, M. (2010). Factores sociales que influyen en el buen o mal uso de la ortografía. Colombia: Universidad Tecnológica de Pereira Facultad de Educación Pereira

García, F. J, Ibáñez y F, Alvira. (2010) *El analisis de la realidad social: metodos y tecnicas de investigacion (3ª ED.)*. España: Alianza Editorial

Gonzales, I. (2017). Ilifebelt *¿Cuánto tiempo de tu vida pasas en las redes sociales?* Recuperado el 13 de noviembre de 2017 de: <http://ilifebelt.com/cuanto-tiempo-vida-pasas-las-redes-sociales/2017/04/>

Guerrero, G. (2010). Cuadernos de lengua española, Neologismos en el español actual. España: LAVEL, S.A. (Madrid)

Hernández, R. Fernández, C. Baptista, M. (2010). Metodología de la investigación, 5a ed. México DF: McGRAW-HILL / INTERAMERICANA EDITORES, S.A. DE C.V

Hualde, J. Olarrea, A. Escobar, M y Travis C. (2010). Introducción a la Lingüística Hispánica. Estados Unidos: Cambridge University Press.

Inteco Instituto Nacional de Tecnologías de la Comunicación. (2009). *Estudio sobre la privacidad de los datos personales y la seguridad de la información en las redes sociales online*. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de: <http://www.uv.es/limprot>

Islas, O. Ricaurte, P. (2013). Investigar las redes sociales. Comunicación total en la sociedad de la ubicuidad. México, D.F: Razón y Palabra.

Laines, P. (2016). Ilifebelt, *Usuarios y uso de redes sociales en Guatemala al 2016*. Recuperado el 11 de septiembre de 2017 de: <http://ilifebelt>.

Lopez, A. (s.f.). *Facebook Messenger, La aplicación de mensajería oficial de Facebook*. Recuperado el 5 de octubre de 2017 de: <https://facebook-messenger.upto>

López, J. (2013,13,08). Los jóvenes tienen su propia jerga. *La patria.com*. Recuperado el 22 de noviembre de 2017 de: <http://www.lapatria.com/teen/los-jovenes-tienen-su-propia-jerga-40914>

Lopez, G. (2010). Norma estándar, variedad lingüística y español transnacional: ¿la lengua materna es la lengua de la madre patria? Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.

Martinez, B. (2014). *Dependencia de las redes sociales*. Recuperado el 19 de marzo de 2018 de: http://www.prensalibre.com/noticias/comunitario/dependencia-redes-sociales_0_1241275865.html

Martínez, M. (s.f.). *Manual vicios de dicción*. Recuperado el 18 de agosto de 2017 de: <http://martinezgonzalezmarco.yolasite.com/resources/MANUAL%20VICIOS.pdf>

Mengo, O. (2009). Investigación documental. Venezuela: Universidad Central de Venezuela Facultad de Agronomía

Millán, T. (2006). La digitalización de la realidad en las nuevas generaciones del siglo XXI. España: Grupo Comunicar.

Nicuesa, M. (2015). *Faltas de Ortografía, Definición ABC*. Recuperado el 20 de noviembre de 2017 de: <https://www.definicionabc.com/general/faltas-ortografia.php>

Oliva, C. (2012). Redes sociales y jóvenes: una intimidad cuestionada en internet Aposta revista de ciencias sociales. España: Universidad Rey Juan Carlos.

Ordóñez, Amalio. (1992). *Lenguaje médico. estudio sincrónico de una jerga*. Madrid, España: Universidad Autónoma de Madrid

Pearson, R. (2000). *Diferencias entre lenguaje oral y lenguaje escrito*. Recuperado el 15 de septiembre de 2016 de: <http://blog.jel-aprendizaje.com/diferencias-entre-lenguaje-oral-y-lenguaje-escrito/>

Pickett, B. Elson, F. (1986) *Introducción a la morfología y sintaxis*. México, D.F: Instituto Lingüístico de Verano.

Pineda L, Facebook. (2017) [*estado de Facebook*] Recuperado el 31 de julio de 2017, de <https://www.facebook.com/antonia lorena.pineda lemus.5>

Ponce, I. (2012). *Monográfico: Redes Sociales - Historia de las redes sociales*. Recuperado el 23 de septiembre de 2017 de: <http://recursostic.educacion.es/observa>

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. (2010). *Nueva gramática de la lengua española Manual*. Madrid: Espasa.

Rodríguez, M. (2000) *El anglicismo en español: revisión crítica del estado de la cuestión*. España: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

Rodríguez, J. (s.f.). *El argot en la literatura española y en la canción y cine actuales*. España: Literatura Española.

Ros-Martin, M. (2009). *Evolución de los servicios de Redes Sociales en Internet*. España: El profesional de la información.

Saavedra, M. (2015). *El Ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha vigesimosexta edición*. España: Real Academia de la Lengua.

Sanabria, P. (2017). *Espanglisch*. Recuperado el 21 de agosto de 2017 de <https://www.gcfaprendelibre.org/blog/espanglisch/1.do>

Sanchez, C. (s.f.) Filología Hispánica. Departamento de Lengua Española, Lingüística General y Traducción e Interpretación. Facultad de Letras. España: Universidad de Murcia.

Sanchez, S. (2017). *Símbolos matemáticos para representar operaciones y relaciones entre valores*. Recuperado el 22 de noviembre de 2017 de: <https://www.smartick.es/blog/matematicas/curiosidades-matematicas/simbolos-matematicos-operaciones/>

Saussure, F. (1945) Curso de lingüística general. Buenos Aires Argentina: Editorial Losada. S.A

Schökel, L. (1966) La palabra inspirada. La Biblia a la luz de la ciencia del lenguaje. Barcelona: Herder Editorial.

Sintaxis. Real Academia Española. Diccionario de la Lengua Española (23^a ed.). [versión electrónica]. Recuperado el 7 de agosto de 2017 de <http://dle.rae.es/?id=XzfiT9q>

Social Media Marketing. (2011). *Breve historia de las redes sociales*. Recuperado el 23 de septiembre de 2017 de: <https://www.marketingdirecto.com/digital-general/social-media-marketing/breve-historia-de-las-redes-sociales>

Talca Universidad de Chile. (s.f.). Solo para el profesor. *GRAMÁTICA sintaxis*. Recuperado el 9 de agosto de 2017, de http://www.educativo.utalca.cl/medios/educativo/profesores/media/recursos/gramatica_intaxis.pdf

Toro, F. (2017). POSTEDIN, *Las redes sociales más usadas en 2017*. Recuperado el 27 de septiembre de: <http://www.postedin.com/2017/08/03/las-redes-sociales-mas-usadas-en-2017/>

Torres, E. (s.f.) Recuperado el 16 de agosto de 2017 de: <https://es.scribd.com/document/72310916/semantica>

Universidad de San Carlos de Guatemala. (2013). Ramírez, M. Elementos lingüísticos del discurso turístico en el proceso de traducción. Guatemala: EECCLL.

Universidad de San Carlos de Guatemala. (2013). Batres, S. Los emoticonos como una nueva forma de comunicación; su evolución, clasificación y principales medios de uso. Guatemala: Escuela de Ciencias de la Comunicación.

Urueña, A. Ferrari, A. Blanco, D. y E,Valdecasa. (2010). ontsi Observatorio nacional de las telecomunicaciones y de la SI, Las redes sociales en internet. España: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL

Vigotski, L. (1997) Obras completas. Tomo V. Fundamentos de defectología.. Havana: Editorial Pueblo y Educación.

Vitale, A. (2004). El estudio de los signos Pierce y Saussure. Buenos Aires: Editorial Universitaria de Buenos Aires Sociedad de Economía Mixta

Vivaldi, M. y A, Sánchez. (2000) Curso de Redacción del Pensamiento a la Palabra. Teoría y Práctica de la Composición y del Estilo. España: paraninfo Thomson Learning.

Anexos

En este apartado se muestran las imágenes de los mensajes de texto que fueron utilizados para el análisis y la comprobación de la hipótesis.

Mensajes con faltas ortográficas

Mensaje #1

Ola komo t ha ido mimosha loviu Mi dulce AmOr, Awww te adOro!! Gracias x ser especial con mi mami. Bellezitas en acción! 19:14 ✓✓

Mensaje #2

Komo kuando saves Q ya lo Zupo todo Les mando un abrazOoototOte 19:20 ✓✓

Mensaje #3

Ay dos perzonitas q siempre estan conmigo q bien Ay toy yoooooooo 19:20 ✓✓

Mensaje #4

bos.miralok isieron con el pobre chuchito.k desgracia. 19:21 ✓✓

Mensaje #5

Enpiesa la travecia despues d un vuelo cancelado aya vamos san pedro sula destino final usa florida 19:21 ✓✓

Mensajes que contienen sustitución de letras por números o símbolos científicos

Mensaje #1

5e m3 h1z0 muy f4c1l 9or qu3 ya m3 l0 h4814n h3nc3ñ4d0 4nt3s5 93r0 n3c351m45 r3fu3rz0 94r4 qu3 n0 53 m3 h464 un 90c0 d1f1c1l jijijijijijijiji 19:24 ✓✓

Mensaje #2

100to muxo k stes Khansao t kiero my prezoso X 100pre t5y1 my bobo sponja 19:24 ✓✓

Mensaje #3

Akriciar my Teedy 4s4 m2 f2l3z OMG!!!! Exo x ti y xra MI TKM 19:24 ✓✓

Mensaje #4

Qndo ns vms? O sea X la Frza nooooo. Si no kieren X las wenas m da = salu2 19:25 ✓✓

Mensaje #5

Qirsir el sbdo? Ablame X xat privado y T doy preciois ntp a2 Wuapa 19:25 ✓✓

Mensajes que contienen códigos especiales

Mensaje #1

No wey ya me fregue, se me cayó un brake y mi mother va a provechar el viaje para hacer unos sus business y después se va a ir de shopping con sus friends.
Se me va a ir toda la tarde en esa onda 19:27 ✓

Mensaje #2

Rptlo pero mjr fx porq el find en la dsk te pusiste bien pdo wye 19:29 ✓

Mensaje #3

Baby iø †ê kërō mūshø mī amor K acs? Tas OK? TQITPP Ymam o m1ml luego Xfis XOXO 19:30 ✓

Mensaje #4

Nph NSN xdon xo stoy en un xam ymam despues y t cuento 19:31 ✓

Mensajes que contienen emoticonos

Mensaje #1



Los 😍 son los 💪 los llevo en el 💕 disfruten sus 🐶 nos 👁👁 en enero

Mensaje #2



Que 🙅 que sean así 😭 uno confía es ustedes y después 🐸 lo traicionan a uno. Por eso mejor me salgo del grupo 😞 hasta nunca 💔

Mensaje #3

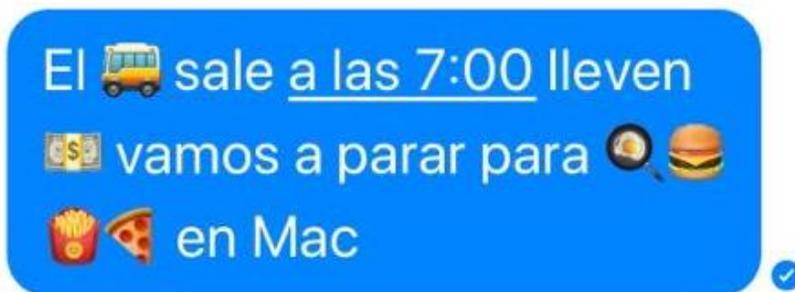


Entoces sale 🎷 🎸 🎺 en la 😊 Pilas pues así 🚿 ahorita sino mejor 📺 y después 🍺 😴

Mensaje #4

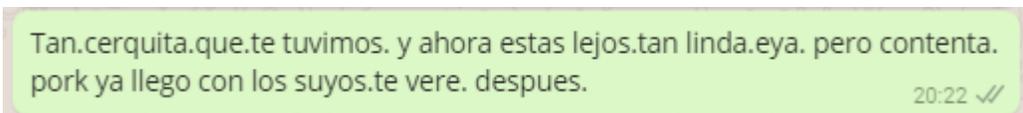


Mensaje #5

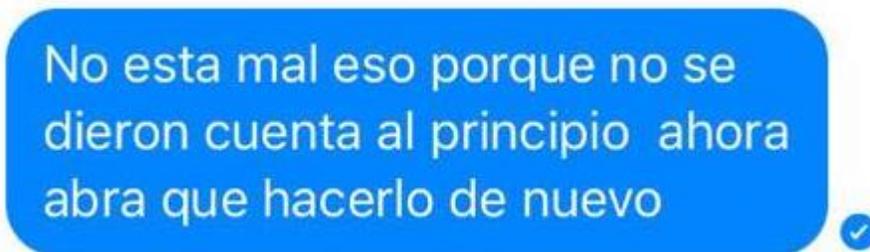


Mensajes que carecen de signos de puntuación y acentuación adecuada

Mensaje #1



Mensaje #2



Mensaje #3

No es verdad mucha, yo no tome anoche solo, apenas me tome unos VIP despues comi hamburguesas papas pizza.

20:22 ✓

Mensaje #4

Ayer hable con ella y me dijo esque yo si te quiero pero a mis papas les caes mal

20:23 ✓

Mensaje #5

Ahhhh tan lindo!!!!!! A que hora pasas por mi? Asi les pregunto a mis papás y de una te aviso al rato

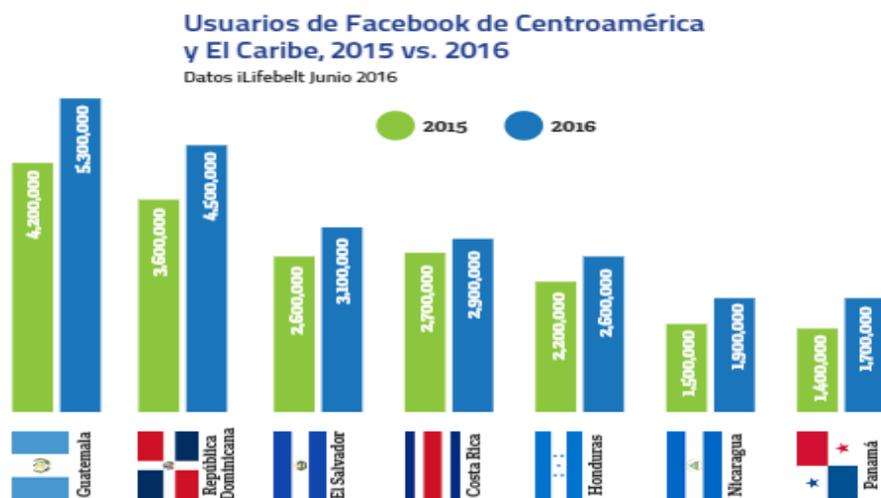


Todos los mensajes anteriormente presentados fueron enviados por los 25 jóvenes participantes de la muestra desde un grupo de WhatsApp otro de Facebook Messenger del que eran usuarios y fueron recopilados, clasificados y ordenados para su presentación en este trabajo de investigación en un solo teléfono inteligente.

Facebook, la red social más popular entre los usuarios

Gráfica: doce

Usuarios de Facebook de Centroamérica y el Caribe, 2015 vs. 2016



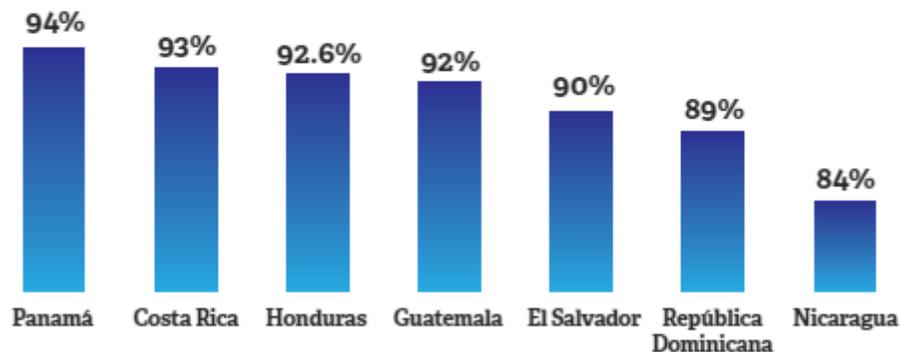
Fuente: Laines, P. Ilifebelt. (2016) Guatemala

Gráfica: trece

Porcentaje de usuarios que acceden a Facebook desde el móvil.

Porcentaje de usuarios que acceden a Facebook desde el móvil.

Datos iLifebelt Junio 2016



Fuente: Laines, P. Ilifebelt. (2016) Guatemala.

Modelo de la encuesta

Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Ciencias Lingüísticas

TESIS: Deformación del idioma español en el uso de redes sociales

1. ¿Es usuario de una red social? SI NO
2. ¿Cuál? Facebook, LinkedIn, WhatsApp, Messenger, Instagram, otro.
3. ¿Cuántas horas al día invierte interactuando en las redes sociales?
 0-2 2-4 4-6 6-8 más de 8
4. ¿Cuál es su red social favorita? _____
5. Aproximadamente ¿en cuántos grupos de chat está agregado? _____
6. ¿Cuál es el medio que más utiliza para comunicarse con sus amigos?
 Mensaje de voz, video llamada, llamada telefónica, mensaje de texto.
7. ¿Utiliza emoticones? SIEMPRE, MUCHO, POCO, NUNCA
8. ¿Utiliza frases en idioma inglés? SIEMPRE, MUCHO, POCO, NUNCA
9. ¿Utiliza signos de puntuación y acentuación?
 SIEMPRE, MUCHO, POCO, NUNCA
10. Cuando se comunica por medio de mensajes de texto:
¿Utiliza las reglas gramaticales y ortográficas? SI NO
¿Prefiere acortar o resumir sus mensajes? SI NO

Muchas gracias por su honestidad.

“El único consejo que puedo dar para escribir bien en internet es saber escribir”

Gabriel García Márquez